

# ACTIVITY REPORTS



2002

精彩回顧



一、基金會的堅持與宗旨	1	1. Enforce and Goal of Carrefour Foundation	1
二、基金會董事及組織	2	2. Organization Chart of Carrefour Foundation	2
三、得獎的榮耀		3. Honor of Awarding	
牽起文化的千—文建會主委陳郁秀	3	Yu-Chiou CHEN, Chairwoman of Council for Cultural Affairs	3
四、2002活動精采回顧		4. 2002 Activity Reports	
◆家樂福關懷環保系列活動		◆ Carrefour Environmental Protection Activity Series	
記者會啟動儀式	4	Press Conference	4
家樂福淨灘、淨山、淨家園活動	6	Carrefour's Beach, Mountain and Home Cleanup	6
環保雕塑展	8	Environmental Protection Sculptures	8
家樂福國際奧林匹克路跑	10	Carrefour International Olympics Day Run	10
特別報導：消基會名譽董事長松林	12	Special Reports :Sung-Lin TSAI, Honor Chairman of Consumers' Cultural & Educational Foundation	12
特別報導：台北市環保局長沈世宏	13	Special Reports: Shih-Hung SHEN, Director of Environmental Protection Bureau	13
◆家樂福文化藝術系列活動		◆ Carrefour Art and Cultural Activity Series	
明華園公演	18	Ming Hua Yuan Folk Opera	18
優劇場公演	20	U Theatre Performance	20
兵馬俑巡迴展覽	24	Terracotta Warrior Exhibition Tours	24
◆家樂福讀社區明天更好系列活動		◆ Carrefour Community Activity Series	
家樂福科學環保夏令營	26	Science and Environmental Protection Summer Camps	26
◆家樂福親子系列活動		◆ Carrefour Parents and Children Activity Series	
家樂福【我的母親卡】兒童讀卡活動	32	Mother's Day Card Collection	32
獨家媽媽徵文	34	Mothers' Story Essay Contest	34
關懷導師媽媽安全背心捐助	36	Sponsorship for School Guidance Mothers	36
第六屆家樂福兒童寫生—彩繪風華嘉年華	38	The 6th Annual Carrefour Children Kite Painting Festival	38
◆家樂福體育系列活動		◆ Carrefour Sport Activity Series	
2002台北國際馬拉松	46	2002 Taipei International Marathon	46
◆家樂福愛心及贊助系列活動		◆ Carrefour Love and Donation Activity Series	
「家福送暖 合羣人生」義賣贊助活動	52	Carrefour Winter's Charity Donation	52
五、家樂福文教基金會歷年大事紀	54	5. The Chronology of the Carrefour Foundation from 1996 to 2002	54
六、2003活動看板	61	6. 2003 Event Planning	61

發行人 Publisher / 田中玉 Alan TIEN / 總編輯 General Editor / 吳旭慧 Selina WU  
主編 Chief Editor / 林曉琪 Sandra LIN / 編輯 Editor / 廖志文 Nick LIAO

發行日期 Release Date / 中華民國九十二年二月 February, 2003

發行單位 Publication / 財團法人家樂福文教基金會 Carrefour Cultural and Educational Foundation  
地址 Address / 台北市南京東路二段137號13樓 13F, NO. 137, Nan-King East Road, Section 2 Taipei  
電話 Tel / (02) 25173679 傳真 Fax / (02) 25173680 /

網站 Web site / www.carrefour.org.tw / E-mail / fndation@carrefour.org.tw



本簡介採用環保回收紙，家樂福與您攜手邁向環保新世紀

This brochure is made with recycle papers. Carrefour partners with you for an environmentally friendly future.

# 家樂福

## 祝您家家快樂又幸福



2000-2002 家樂福科學塔夏令營 - 全省家樂福所在社區  
Carrefour Summer Camps



▲1996-2002 家樂福國際馬拉松台北-台北  
Carrefour International Marathon



1996-2002 兒童戲水嘉年華暨協助2002台北縣石門國際  
風箏節 - Children Drawing Festival & Co-sponsor Taipei  
County Shimen International Kite Festival



2002 家樂福環保環  
視系列活動「讓地球  
活起來」- 全省家樂  
福所在社區  
Environmental  
Protection



1996-2002 家樂福無辜送愛心 -  
全省家樂福所在社區  
Love Relief Actions

▲1996-2002 家樂福藝術饗宴 - 梨園劇 - 伶人神韻演出  
Carrefour Art Banquet - Folk Opera, U. Theatre  
Performance

## 基金會的堅持與宗旨

### Enforce and Goal of Carrefour Foundation

家樂福文教基金會已經七歲了!

近年世界經濟不穩定，但家樂福企業仍堅持創立初衷，為台灣民眾創造更優質的文化生活，長期舉辦各類家庭親子、藝文、體育及社區回饋活動，以達到「家家快樂又幸福」為終極目標，是台灣第一家量販店投入社會公益的具體實踐。

Carrefour Cultural & Educational Foundation is 7 years old now!

The world economy has been in slump in the recent years. However, Carrefour has insisted on its foundation's goal of creating a better quality cultural life for people in Taiwan. All kinds of activities have been held for a long term, including parent-children relation, arts, sports and feedback to the community. We have reached the ultimate goal of Happy and Fortune Family Everywhere. We are the embodiment of the first hypermarket operator that embraces social charity.

Carrefour

財團法人 家樂福文教基金會

## 董事長 Chairman



高清德  
Chin Yuan KAO



2002.4.19董事會於墾丁召開  
Board Meeting in Kerling

## 董事 Board of Directors



林蒼生  
Jason C.S. LIN



杜萊瑟  
Francois de BOYER



申學庸  
Hsueh-Yung SHEN



紀 武  
Cheng CHI



林煥民  
Hual-Min LIN



陳碧玉  
Lindy CHERN



孫念紹  
David SUN



林偉明  
William LIN



華 - 梵志華 - 布內  
Jean-Francois BRUNET



田中玉  
Allan TIEN

執行長 田中玉 Managing Director (Allan TIEN)

總幹事 吳淑慧 Executive Officer (Selina WU)

企劃部 Project Development Team  
林曉琪 Sandra LIN 廖志文 Nick LIAO

各賣場之參與 Carrefour Stores

家福公司公共事務服務部 Carrefour PASD

## 家樂福文教基金會獲頒第五屆文馨獎“金獎”

## 牽起文化的手 文建會主委 陳郁秀 女士

生日快樂！很高興知道「家樂福文教基金會」已經七歲了。它對於藝文界的支持，深獲文建會肯定，曾經連續五年獲得本會頒佈的「文馨獎」金獎及特別獎，十分不容易。

家樂福文教基金會成立以來，為台灣的文化界注入一股暖流，不但邀請許多台灣的藝文團體在全台各地公演，也盡力提昇台灣本土藝術的能見度，讓藝術與民眾更加親近。

我認為對文化界來說，文化藝術基金會佔有相當重要的角色及地位，因為它肩負整合各界資

源、輔助政府政策的執行、開拓個人及藝文團體空間的責任，更實現企業界對社會的關懷及回饋。其最終目的就在提昇台灣的文化藝術、創造優質的生活環境。

近年世界經濟不穩定，但家樂福企業仍堅持創立的初衷，舉辦有創意的多元藝文活動，出錢又出力的營造社區及家庭的歡樂氣氛，七年的成長不容易，希望家樂福對文化的支持，能夠如活水一般，川流不息、源源不絕。

陳郁秀



第五屆文馨獎 -  
The 5th Annual Wen Hsin Award.



## Carrefour Foundation Received Gold Trophy in the 5th Annual Wen Hsin Award

## Connect with Culture

Yu-Chiou CHEN, Chairwoman of Council for Cultural Affairs

Happy Birthday! I am very glad to announce Carrefour Foundation is celebrating its 7th birthday! Its extraordinary support of art and culture has received recognition by the Council. Winning 5 Golden Award in 5 consecutive years is beyond significant!

The founding of the Foundation has brought a new source of energy to Taiwan's culture industry. Many

cultural groups were invited for national touring and shortened the distance with the general public.

I personally consider the roles of art and culture foundation very important, for they are responsible in integrating resources and aiding government strategy implementation. Moreover, they also expand for individual and art groups. Corporate realization of concerns and devotion to society is to better

our living.

Recent unsuitability in economy does not change Carrefour's aim upon founding, that is, hold more creative cultural activities, sponsor and devote in creating joyful atmospheres for communities and families. 7 years was not easy, we hope Carrefour's support in culture is ever lasting!

Carrefour



關懷環保

Environmental Protection

For successive two years, every Carrefour Store around Taiwan has held "Environmental Protection Mark" campaign, cultivating people with the concept. Carrefour further sticks to corporate responsibility for producing a series of "Green Genie" cleaners, which have obtained certification from Department of Health of the Executive Yuan. Wish everyone joins together to maintain a sound environment and to make the earth alive.

● Yu-Ping CHUANG, the researcher of Environment and Development Foundation

記者會啟動儀式

# 為下一代創造更優質的生活環境 家樂福讓地球活起來



**關**懷自己生長的土地，並保護生態環境，是家樂福一向重視的課題。身為全球第二大零售商家樂福公司，特於今年聯合全球家樂福31個國家以環保為主題，舉辦各類環保活動，希望能喚起人類對環保的重視。

去年台灣正處於苦旱期，再加上331地震，以及前年無情颱風肆虐，造成大淹水及土石流，這幾年國人可以說是飽受驚嚇與恐慌。為了要喚起民眾的危機意識，家樂福文教基金會特與全台27家家樂福賣場，於6月5日「世

界環境日」，一連推出多項環保系列活動，希望能喚起國人珍愛地球資源，重視溫室效應對人類的危害，讓我們所居住的環境更佳，留給子孫未來更多的資源。

已經連續二年家樂福在全省各家分店舉行「環保標章」宣導，灌輸民眾「環保標章」的理念，家樂福更秉持企業責任生產一系列「綠精靈」清潔用品，並得到衛生署認證，希望大家共同維護美好環境，讓地球活起來。

莊育平

財團法人環境發展基金會研究員 莊育平 先生



## Press Conference for Starting Ritual

# Create Higher Quality Living Environment for Next Generation

### Carrefour make the earth vital

Caring and protecting the eco-life has always been the focus of Carrefour, the second largest retailer in the world. This year, with cooperation from its members in 31 countries, Carrefour held a number of environmental protection activities theme to remind people of its importance.

The last 2 years have been bitter for Taiwan; last year's March 11th earthquake, and flooding and mudslide brought by typhoons from the year before have terrified the Taiwanese people. To bring more conscious of danger, Carrefour Foundation and all its 27 retail stores in Taiwan launched many activities since June 5th, World Environment Day, focusing on the limited natural resources and danger of green house effect for better living of the future generation.



家樂福公司總經理杜國基及中華奧會主席黃大洲共同點亮由1500個回收塑膠瓶製成的主雕塑  
- Carrefour General Manager and the president of Chinese Olympic Committee light up the main sculpture made by 1500 recycled bottles.



家樂福環保綠精靈唱道表演  
- Children play with Carrefour Green Genie.



家樂福公司總經理致詞  
- The General Manager Francois de BOYER gave opening speech.



Taoyuan Store has entered the community, the neighborhood and schools, to make a contribution to the environment where we live. The day of the event, everyone bathed in hot sunshine, sweating, cleaning up Bien Chou Li thoroughly. Carrefour has established its corporate culture, responded environmental protections and made effort to become everyone's favorite neighbor.

● **Blair CHEN**, the Store Manager of Carrefour Tao Yuan Store.

## 家樂福淨灘 淨山 淨家園活動

# 全省家樂福 號召綠精靈清家園

### 賣場經理帶隊邀集志工、層層舉手做環保

6月5日「世界環境日」當天，全省家樂福27家賣場同步舉辦「讓地球活起來-淨灘、淨山、淨家園」的活動。家樂福特別號召全省6,500個社區環保綠精靈包括學校師生、鄰里居民及當地環保義工團體，一同清掃附近的公園或沙灘，地點包括台北淡水老街、台中火車站、彰化八卦山及高雄市扶輪公園等。中壢家樂福則是以植樹來綠化我們的公園及居住環境。特別值得一提的

是，每一地區的活動，皆由家樂福賣場店經理親自帶領“掃除大隊”沿路掃地撿垃圾、空瓶罐，並大聲宣示“舉手做環保，地球更美好”引起不少民眾的共鳴。凡參與者，都可獲贈家樂福環保紀念T恤、棒球帽及環保購物袋。家樂福希望民眾有一個清潔的居住環境，讓台灣成為一個真正的福爾摩沙島。



家樂福中壢、大江店以植樹來綠化居住環境。  
Carrefour Chung Li and Metro Walk Stores grew trees to beautify residential areas.





桃園店走進社區，鄰里與學校，為我們所居住的環境盡一份心力。回想活動當天，大家頂著大太陽流著汗，挽起袖子，將汙泥里打掃的乾乾淨淨，家樂福建立企業文化，響應環保、關心地球，努力成為大家都愛的好鄰居。

● 家樂福桃園店總經理 陳鳳蓮 小姐



## Carrefour's Beach Mountain and Home Cleanup

# Carrefour Appeal to Green Genies for Home Cleaning

### Store Managers lead neighbors to join environmental protection

On June 5th, World Environment Day, all 27 Carrefour Stores in Taiwan held the "Make earth alive: beach, mountain, and home cleanup" activity. Over 6,500 environmental protection "green genies", consisted of teachers, students, residents, and local volunteer groups, were called to clean up nearby parks and beaches. Areas include the old street of Tamhsui, Taichung Railway Station, Bagua Mountain of Zhanghwa, and Rotary Park in Kaohsiung etc., Carrefour Chung Li and Metro Walk Stores grew trees to beautify parks and residential areas. One thing notable is that each area's cleaning is lead by the local Carrefour Store Managers to clean the roads, pick up trash and empty bottles, under the oath of "implement environmental protection for better living". All participants received an activity T-shirt, baseball cap, and an environmental shopping bag. Carrefour hopes for a clean living environment for Formosa.



家樂福大順、十全、香河店 -  
Carrefour Ta Shun, Shih Tshuen and  
Love River Stores.



家樂福嘉義店 -  
Carrefour Chia Yi Store.



家樂福中華店 -  
Carrefour Chung Hsi Store.



家樂福崇德、大墩、中清店 -  
Carrefour Chung Teh, Ta Tun and  
Chung Shing Stores.



家樂福南港店 -  
Carrefour Nan Kang Store.



家樂福中坜、大江店 -  
Carrefour Chung Li and Metro Walk Stores.



家樂福淡水店 -  
Carrefour Tam Hsi Store.



家樂福軒營店 -  
Carrefour Hsin Ying Store.

## 環保雕塑展

# 環保雕塑品 化腐朽為神奇

廢物變藝品 家樂福教您動巧思 美術高手秀一手

為 將環保這個生硬的議題融入民眾生活,家樂福文教基金會特邀請台北復興商工、台中明道高中及高雄中華藝校師生發揮無限創意及想像力,把不用的寶特瓶、紙盒、鋁罐、鐵罐、舊報紙及舊鞋子等廢棄物,搖身一變為美麗的蝴蝶、人體模特兒等數百件藝術雕塑品。於六月世界環境日在全省十六家家樂福賣場為期一個月展出。家樂福希望民眾日常生活中也能有哈利波特的想像力及神奇魔力,將週邊的廢棄物搖身一變為具有欣賞價值的創作,享受創意的樂趣,這是家樂福賣場藝術化、藝術生活化的另一具體實踐。

▼家樂福環保精選商品回收桶,變成水龍頭、鳥骨頭、螃蟹等創意雕塑品。

The recycled bottles of Carrefour green genius product turn into faucet, fishbone and crab



從來都沒有想過回收的塑膠製品，在經過巧思安排之後，可以製作出別具風格的造型藝術品，帶領著學生從中學習環保藝術化，真是一次難得的經驗。

老 蓬

● 豐國商工 陳志康 老師



## Environmental Protection Sculpture Exhibition

# Carrefour Recycled Sculptures Turns Wastes to Arts



To root the environment concerns deep into our daily living, Carrefour Foundation has invited Fu-Hsin Trade and Arts College, Ming-Dao High School, Chung-Hwa School of Arts to demonstrate their infinite creativity and imagination. Bottles, cartons, aluminum cans, iron cans, newspaper, used shoes and a number of other wastes were transformed into hundreds of art sculptures. All crafts were exhibited throughout June in 16 Carrefour Stores. Carrefour's activity aimed to inspire living art-any items to be disposed may be given a new artful

look with creativity. Integrating art with stores and living one of Carrefour's ideal realization.



利用鋁罐製作出人體造型藝術  
Aluminum cans transformed to art sculptures.

## 家樂福國際奧林匹克路跑

# 強調零污染 倡導環保觀念

家樂福辦路跑善用資源回收 活動素材全是環保材質



**家**樂福文教基金會與中華奧委會主辦的2002家樂福國際奧林匹克路跑今年特別結合環保生態訴求，於6/9早上6:00假中正紀念堂舉辦。今年的活動特別不同的是，除了倡導健康休閒及運動外，還特別配合環保生態旅遊

年，把資源回收納為活動主題。活動的宣傳用紙全用再生紙，參賽的選手T恤也是寶特瓶回收後的再製品，大會所有製作物和現場佈置，包括號碼布、跑完證書、衣物保管袋，都使用環保材質。當天除了10公里和2.5公里的路跑

活動外，還有「能源與環保教育博覽會」，寓教於樂。這是一場沒有污染的盛會。總經理杜風瑟先生自去年參加台北國際馬拉松後，今年再度參加本活動十公里競賽，並跑完全程，受到家樂福啦啦隊英雄式的歡呼！

推廣路跑活動不遺餘力的家樂福文教基金會，堪稱企業界之表率。今年適逢國際環保生態年，特別將路跑主題訂為「讓地球活起來-為環保而跑」。不僅推廣有益身心健康的路跑活動，也藉此呼籲民眾舉手做環保，讓地球更美好。

黃大洲

● 中華奧林匹克委員會主席 黃大洲 先生



## Carrefour International Olympics Day Run

### Emphasize on Zero Pollution

All materials of the event are environmental-friendly

2002 Carrefour International Olympics Day Run, held on June 9th in CKS Memorial Hall, hosted by Carrefour Foundation and Chinese Taipei Olympic Committee, has included environmental appeal. Besides promoting health, leisure, and exercise, recycle was another theme adopted in coordination with the annual theme "Environment, Ecology, and Tourism". All papers used during promotion were recycled papers, and contestants'

T-shirts were re-processed extracts from plastic bottles. All decorations, including number tags, certificate of achievement, garment bags were made of environmental material. Aside from the 10 km and 2.5 km routes, an "energy and environmental protection fair" was also held. This was a festival with zero pollution. Carrefour's General Manager, Francois de BOYER also joined the 10 km run and received staff applause at the end of the course.



家樂福公司總經理(右)及家樂福文教基金會執行長為環保賽跑。 Carrefour General Manager (right) and the Managing Director of Carrefour Foundation run for earth.



奧委會主席(左起)、台北市長、體委會副主委及家樂福公司總經理，為開跑鳴槍。 Chairman of Chinese Olympic Committee (from left), Taipei City Mayor, Vice Director of National Sports Council Executive Yuan and Carrefour General Manager shot gun for day run.

## 綠色消費主義 Green Consumerism



**綠**色消費主義實際上是一套新的生活哲學，消費者在消費目的之前，必須多

一番思考，去選擇符合社會整體利益的消費行為和能夠促進全球人類福祉的生活方式。日常生活中，例行綠色消費主義，去從事消費活動的時候，必須切實遵守三R三E六個原則：

- 一、減量消費 (Reduce)：除非會威脅生存，盡量不要購買，減少消費，以避免資源耗竭。
- 二、多次使用 (Reuse)：選擇可以重複使用的產品，不任意拋棄。
- 三、循環再生 (Recycle)：選擇用再生質材製成的產品，作廢的時候還可以回收加以利用。
- 四、考慮經濟 (Economic)：講求經濟性，少用原料，節省能源，簡單加工，少包裝，方便置換維修的產品。
- 五、保護生態 (Ecological)：符合生態保育，原料清潔，製成不污染，對環境不破壞，不影響其他物種的生存。

六、平等主義 (Equitable)：選擇講求平等主義，尊重人性，保障人權，不剝削勞工，不歧視婦女，不歧視少數族群，不以不道德的手段行銷，不從事違背人道主義的動物試驗的企業和國家所生產的產品，否則要加以抵制。

消費者要明白，消費不是花得起花不起錢的問題，是有限的地球資源經不起消耗的問題，是脆弱的生態環境，禁不禁得住破壞的問題。從事綠色消費是為了當代的人類和其子孫後代，留一條生路的道德性問題。

柴松林

**G**reen Consumerism is a new living philosophy, it is a consumer's unique selection of goods prior to purchase. That is, selections that are beneficial to society and can improve human living. When practicing green consumerism, there are 6 principles to follow, which can be classified into 3R's and 3E's:

1. Reduce: a product should be avoided unless it is essential. The reduction in consumption aims to alleviate the supply from natural resources.

2. Reuse: choose products that may be reused and avoid disposing such products.

3. Recycle: choose products made of recyclable material, which can be reprocessed for use upon disposal.

4. Economic: avoid products made from raw materials; try with lightly-packaged products that requires little processing and are easy to be maintained or mended.

5. Ecological: Choose products that are environmental-friendly; that is, causing nor damages nor harming the eco-life.

6. Equitable: choose equitable products that are produced with respects of human rights. That is, no under-paid labor, gender and minority discrimination, immoral distribution, and animal testing on products purchased.

Consumers must be aware that buying is not an issue of affordability, but an issue of whether our natural resources is capable of the demand, and an issue of whether the fragile eco-life can surpass the destruction. Green consumerism is rather a moral question for now and future.

## 企業環保 Industry Environment

地球以及地球上所有生物，包括人類，都面臨「人類」這個優勢物種對地球上生物永續生存的威脅。威脅的來源起因於不斷增加的人口數量，不斷耗盡自然資源的生活方式，並且製造大量持久污染及破壞地球自然循環的化學物質。

自六十年代以來，人類開始覺醒，逐漸化理念為行動，但是生存、生活與環境保護的表面及立即的衝突使得進程搖擺踴躍。在台灣的地球村子民，雖然起步較晚，但是近年來在環保團體、消費團體、企業及政府共同努力下，也成功地推動了多次的全民環保運動，將生活方式逐漸調整到符合地球及人類永續生存所需要的方向上。

再促成地球上每個人都實施環保生活的運動中，量販事業的企業家，在消費者消費行為的導引上擔任極重要的角色。家樂福多年來在這方面積極的參與及引領風潮，對人類、地球存續做出貢獻，可以作為同業很好的典範。

沈世宏

All being on earth, even humans, are facing permanent threats caused by us. The ever-growing population is the reason for such threat, for humans are using up natural resources while producing lasting and destructive pollutants.



家樂福各大賣場以實際行動支持環保運動。  
All Carrefour Stores carried out environmental protection activities.

Since the 60's, the general awakening has allowed people to further themselves from ideal to action. However, the immediate clashes from human survival, living and environmental protection have crippled our progress. Although Taiwan has been steps behind in global environmental protection, in recent years, local environmental groups, consumer groups, firms, and government have devoted to successfully hold relevant activities,

which helped to adjust our living styles in line with continual living.

On the contrary, wholesale companies play crucial roles in guiding consumer behavior, especially in environmental protection. Carrefour's active contribution and participation is an excellent example for other members in the industry.



家樂福南港店。  
Carrefour Nan Kang Store.



家樂福板橋店。  
Carrefour Pan Chiao Store.



家樂福五甲、中山店。  
Carrefour Wu Gha and Jung Shan Stores.



家樂福彰化店。  
Carrefour Zhong Hwa Store.



● 活動海報及DM Activity poster & flyer



● 活動宣傳旗 Activity street flag



● 秩序冊 Bulletin



● 馬克杯 Cup



● 宣導頭飾 Promotional headband



● 宣導環保T恤 Environmental T-shirt



● 環保購物袋 Environmental shopping bag



● 抽彩券 Luck draw coupon for Energy and Environmental Protection Fair



● 環保購物袋展示立板 & 電池回收筒 Shopping bag display board & battery recycle can





● 環保教育海報 Environmental protection educational poster

● 賣場形象燈片 Store light box



● 宣傳教育卡片 EP educational card



● 中時晚報  
China Times Evening 9/10/02



● 自由時報 Liberty Times 9/10/04

## 家樂福 環保系列活動



● 聯合報 United Daily 9/10/02

第一、舉辦「環保系列活動」...

第二、舉辦「環保系列活動」...

第三、舉辦「環保系列活動」...

## 邁向清淨國家 讓地球站起來

### 家樂福27家分店 邀您共同攜手做環保



● 民生報 Min Shen Daily 9/10/03



## 從清淨家園做起

第一、辦理「環保系列活動」...

第二、辦理「環保系列活動」...

第三、辦理「環保系列活動」...

● 民生報 Min Shen Daily 9/10/03

# 世界環境日 大家齊掃街

## 中市環局赴校宣導環保 家樂福清淨家園民家響應

【記者林丹華/台中報導】昨天是世界環境日，台中市環境局特別在民間、學校等地區展開其推廣環保活動的宣傳功能，希望大學生身體力行。另外，家樂福文教基金會也在南投店展開，聯成一項環保活動，鼓勵小學生踴躍參與，希望喚起更多人的環保意識。

環保局向各級學校，在各種學校當中，以小學生最環保、校園、生活最節約消費，和國中、小學比較起來，「約來」較少的大學生，反應最積極加強。因此，特別選定中興大學，作為世界環境日宣傳的據點，並由家樂福環保大使、擔任活動代言人。

昨天的校園環保宣傳活動，家樂福文教基金會特別在光復路大北園，邀請百名名老師、環保志工與家長。

首先，電影故事片「11.15」手創具的推廣活動，為了吸引大學生的參與，環保局除了再與聯誼會聯手，提供轉輸以及安排車在活動完結之外，還贈送每位參與的學生，每人一雙腳踏車方便的使用。

環保局表示，由於北園製冰機水關係，環保局已經宣布停用製冰機的時間，延後到十月分才通，截止目前為止，台中市已有八成以上的單位率先響應，所以台中市開始實施。

另外，家樂福文教基金會繼

續，在台中火車站舉行的萬人掃街之後，也在環保局舉辦一場「美地綠地起來」的環保家園活動，並動員以獎勵名師鼓勵小學生、家長，一起遊行、掃街。並在二和三路行人步道及公共停車場，擺出好幾十個的飲料罐和塑膠袋。

值得一提的是，家樂福的主管、家樂福「環保大使」古實場大聲呼籲「參與環保、自我實踐、淨山、淨灘、淨校園、淨消費、淨生活、多利用、多珍惜」的響詞，引起不少市民的注意。

# 憲制有人證明 品藝變物廢

## 衝得群群月下旗志越 尾髮髮街



●聯合報 United Daily 91/05/01

# 來此動市全 日淨清環境

## 與藝藝熱巴市朝朝地環



●中國時報 China Times 91/05/03



# 會社饋回者障智 園公掃打

【本報記者林丹華/台中報導】一項由家樂福文教基金會主辦的「智障者回饋社會」活動，昨天在台中市北園製冰機水關係，環保局已經宣布停用製冰機的時間，延後到十月分才通，截止目前為止，台中市已有八成以上的單位率先響應，所以台中市開始實施。

●中國時報 China Times 91/05/06

# 保環倡力福樂家洲大黃

## 舉盛襄共源資憤珍家民籲 跑踏辦日境環界世日五月下

【本報記者林丹華/台中報導】一項由家樂福文教基金會主辦的「智障者回饋社會」活動，昨天在台中市北園製冰機水關係，環保局已經宣布停用製冰機的時間，延後到十月分才通，截止目前為止，台中市已有八成以上的單位率先響應，所以台中市開始實施。

●中央日報 Central Daily 91/05/26

因版面有限，本活動共60幅報紙、25則電視、8則廣播報導。  
Total media exposures: 60 newspapers, 25 TV, 8 radio.

## 明華園公演

# 明華園來搬演 家樂福邀您做貴賓

土城鄉親很捧場 明華園舞袖獻好戲 本土藝術最夠味



土城鄉親扶老攜幼一起來看戲。  
Lots of people in Tucheng come together for Ming Hua Yuan Folk Opera.

家樂福文教基金會長期贊助文化藝術活動不遺餘力，每年與明華園合作，當其在台新設一個據點，就將深受大家喜愛的明華園介紹給大家，作為企業回饋社會的獻禮。今年家樂福土城店開幕，明華園應邀於4月21日

在土城體育場演出“乘願再來”，一贊鄉親。前台北縣文化局潘局長、立委劉錫瑋特別親臨現場，共同為推動本土藝術文化而努力。家樂福文教基金會與政府及藝文團體完美的結合，是民眾最大的福祉。





## 家樂福中秋藝術饗宴

# 萬人聽鼓慶中秋 鼓聲咚咚撫平人心

## 高質藝到中部 一掃震懾陰霾 聽海之心震撼人心

今年的中秋節是特別值得紀念的日子，因為適逢九二一地震三週年，為了讓中台灣的民眾渡過一個難忘的中秋夜，家樂福文教基金會特別邀請「優劇場」到台中新市政中心預定地，演出創團十年大作「聽海之心」，期盼藉著鼓聲的音律能夠平撫心靈，祈福安泰。

當天演出在高空煙火秀中拉開序幕，許多貴賓也一回到場感受這「鼓」震撼；包括國民黨主席連戰、台中市副市長蕭家旗、文化局長林輝堂，除此之外；基金會還特別訂製了10,000個祈福月餅現場發送，在「優劇場」藝術總監劉靜敏老師的帶領下，與會貴賓及近萬名民眾共同為國泰民安默禱。

110分鐘的完美演出，讓現場民眾情緒沸騰，安可聲不絕於耳，家樂福文教基金會為此活動

投入大量的資源與人力，讓民眾能夠完全免費觀賞到優質的藝術

表演，落實「藝術生活化，生活藝術化」的宗旨目標。



優劇場劉靜敏老師帶領大家一同祈禱  
Ms. LIU of U Theatre lead folks to pray.



活動記者會，家樂福捐贈1萬個中秋月餅給台中市民，由台中市政府主任秘書劉輝佑(右)代表接受。  
Press conference, Taichung City Gov' Mr. LIU represented citizens to receive Carrefour's 10,000 moon cakes.



優人陣鼓精湛的演出。  
U Theatre dedicated performance.



中秋夜，萬人齊聚共賞明月，在家樂福的舞台上，「提劇場」藝文演譯「聽海之心」，一場人鼓合鳴的藝術饗宴，撼動了台中人的心，讓我們也看到本土文化正繼續傳承延續著。

林輝堂

● 台中市文化局長 林輝堂 先生



## Carrefour Moon Festival Art Banquet

# U Theatre's Drumbeats Pacify People

### High arts sweep away sorrows over the earthquake "Sound of Ocean" reaches every soul in central Taiwan

This year Moon festival was a memorable day, for it was also the 3 year anniversary of September 21st earthquake. To share an unforgettable evening with mid area Taiwaners, Carrefour Foundation invited U Theatre to perform their drama of the decade "The Sound of Ocean", to soothe the wounded minds with prayers.

The show started in fireworks, and the guests shared the magnificence of drums together: LIEN, the chairman of KMT, HSIAO, vice-mayor of Taichung City, and LIN, director of Cultural Bureau were all present. The Foundation also gave away 10,000 lucky moon cakes, and in silence, Ching-Ming LIU, the art director of U Theatre, led a prayer with special

guests and approximately 10,000 people.

The 2 hour show has brought a stir among the crowd, "encore" was repeated by many. Carrefour significant devotion and provision

in resource and participation brought quality performance to people at no cost. Through this activity, fulfill the aim of art in living, living in art.



傳統古味白糖條的製作方法吸引小朋友們駐足圍觀 -  
Special method of making traditional white candies attracted people.



國民黨主席連戰發送家鄉福月餅給台中鄉親 -  
KMT Chairman Chen LIEN gave Carrefour's moon cakes to Taichung residents.



民間藝術展覽會 -  
Folklore art fair.



童玩國草編織 -  
Old fashion handmade toys, straw-sewwe.

"North, South, but never the central" has been the phenomenon in Taiwan, for Taichung was always the neglected area in any construction or activities. However, Carrefour's drum performance in Taichung has indeed impressed the people. The deep and solid sounds of drum have calmed the troubled minds, the touched feeling was also brought by such corporate devotion.

● Chen-Ming CHEN, central special reporter of FTV

## 製作物 Promotional Materials



● 活動海報 Activity poster



● 活動海報 Activity poster



● 活動宣傳布條 Activity banner



● 活動DM Activity flyer



● 活動宣傳旗 Activity street flag



● 記者會背板 Backing board for press conference



重北重南報台中」，長久以來不管是重大建設還是藝文活動，中部地區總有被報忽的感  
受，不過今年中秋節家樂福文教基金會台中推出優人神鼓表演，的確讓中部民眾大開眼  
界，震盪的鼓聲時而低沉時而雄渾，讓人煩擾的心靈頓時獲得慰藉。來自企業界的回饋，  
令人敬佩又感動。

陳建人

● 民視電視公司 中部特派員 陳建人 先生



## 媒體報導 Media Reports



### 心之海聽秋中 鼓神人優

恒體的閱靜清與響潮受悠 宴饗術藝鼓狀

【本報記者陳建人台中報導】「優人神鼓」是台灣中部地區最具代表性的傳統藝術之一。今年中秋節，家樂福文教基金會台中分會特別邀請了多位優秀的鼓手，在台中舉行了一場精彩的表演。表演中，鼓手們以精湛的技藝和激昂的情緒，將觀眾帶入了一個充滿力量與美感的音樂世界。現場氣氛熱烈，觀眾們紛紛鼓掌喝彩。這場表演不僅展示了優人神鼓的獨特魅力，也為中秋佳節增添了一份濃厚的文化氣息。



● 民生報 Min Shen Daily 9/10/21

### 歡度中秋 看優人神鼓獻藝

家樂福中秋藝術饗宴——兩個月獻與台中市民分享

【本報記者陳建人台中報導】中秋佳節，家家戶戶歡慶團圓。今年中秋節，家樂福文教基金會台中分會特別舉辦了「歡度中秋 看優人神鼓獻藝」活動。活動內容豐富，包括優人神鼓表演、中秋聯歡會等。表演中，鼓手們以精湛的技藝和激昂的情緒，將觀眾帶入了一個充滿力量與美感的音樂世界。現場氣氛熱烈，觀眾們紛紛鼓掌喝彩。這場表演不僅展示了優人神鼓的獨特魅力，也為中秋佳節增添了一份濃厚的文化氣息。

### 優人神鼓中秋獻藝

家樂福文教基金會與台中市民共賞佳節——兩個月獻與台中市民分享

【本報記者陳建人台中報導】中秋佳節，家家戶戶歡慶團圓。今年中秋節，家樂福文教基金會台中分會特別舉辦了「優人神鼓中秋獻藝」活動。活動內容豐富，包括優人神鼓表演、中秋聯歡會等。表演中，鼓手們以精湛的技藝和激昂的情緒，將觀眾帶入了一個充滿力量與美感的音樂世界。現場氣氛熱烈，觀眾們紛紛鼓掌喝彩。這場表演不僅展示了優人神鼓的獨特魅力，也為中秋佳節增添了一份濃厚的文化氣息。



### 出演晚六週 鼓神人優

【本報記者陳建人台中報導】「優人神鼓」是台灣中部地區最具代表性的傳統藝術之一。今年中秋節，家樂福文教基金會台中分會特別邀請了多位優秀的鼓手，在台中舉行了一場精彩的表演。表演中，鼓手們以精湛的技藝和激昂的情緒，將觀眾帶入了一個充滿力量與美感的音樂世界。現場氣氛熱烈，觀眾們紛紛鼓掌喝彩。這場表演不僅展示了優人神鼓的獨特魅力，也為中秋佳節增添了一份濃厚的文化氣息。

● 中央日報 Central Daily 9/10/20



### 心人動撼「心之海聽」鼓神人優

平劇大師位軍解主 靜如而如人多十午晚晚

【本報記者陳建人台中報導】「優人神鼓」是台灣中部地區最具代表性的傳統藝術之一。今年中秋節，家樂福文教基金會台中分會特別邀請了多位優秀的鼓手，在台中舉行了一場精彩的表演。表演中，鼓手們以精湛的技藝和激昂的情緒，將觀眾帶入了一個充滿力量與美感的音樂世界。現場氣氛熱烈，觀眾們紛紛鼓掌喝彩。這場表演不僅展示了優人神鼓的獨特魅力，也為中秋佳節增添了一份濃厚的文化氣息。

● 聯合報 United Daily 9/10/22



● 中時晚報 China Times Evening 9/10/21

因版面有限，本活動共20篇  
報紙、8則電視、98則廣  
播、30則網路報導。  
Total media exposures: 25  
newspapers, 5 TV, 98 radio,  
30 internet.

The Terracotta Warrior's Exhibition was only available in the north, but to my surprise, they were also exhibited in Carrefour standing magnificently when I shopped with my mother. The information card explained about every warrior. I was very happy to see it in Carrefour; especially teachers have introduced him or her to us in class.

● Rong-Ping HSU, Yi-Chan Elementary School



兵馬俑巡迴展覽

## 兵馬俑進賣場 家樂福介高尚

中國文物巡迴展 全省賣場領風騷 數十萬民衆嘆驚喜

若非親眼所見恐怕不能感受到中國古物之美，兵馬俑除了反映當時秦朝的歷史意義之外，千年之後出土，也成大自然最珍貴藝術品。家樂福文教基金會本著推廣文化藝術的宗旨，特地將珍貴的文化遺跡安排至全省賣場巡迴展覽，讓所有來購物的

民衆都能感受中國文物之美，不論是東部的花蓮或是南部的屏東甚至到南部的南投，都可以看見雄糾糾氣昂昂的兵馬俑大軍，回顧2002年也走訪了15個市鎮，不僅吸引了數十萬民衆的參觀，也讓藝術文化成為賣場文化的一部份。



家樂福屏東店  
Carrefour Ping Tung Store

之前看到兵馬俑文物展都是在北部，想不到和媽媽逛家樂福的時候，竟然發現它們一整排雄壯威武的在櫥窗內展示著，透過說明牌讓我們了解每一座俑，真開心在家樂福可以看到上課時老師說的兵馬俑。

徐睿華

● 宜蘭國小 徐睿華 小朋友



## Terracotta Warrior Exhibition Tours

# Terracotta Warriors Come to Carrefour Rides High on the Tide

More than hundreds of thousands of the audience are amazed

The beauty of ancient Chinese relics attract all viewers. Terracotta warriors not only served their purposes in history, but also became the most precious forms of art. Carrefour has arranged the exhibition of these precious cultural heritages around the stores

throughout Taiwan, all shoppers were welcomed to share this outstanding beauty. The exhibitions were made available from east to west, which attracted hundreds of thousands people in 15 cities, while our aim of integrating art with sales floor was also achieved.



宜蘭羅士城店 - Carrefour Tu Chen Store.



宜蘭礁沙止店 - Carrefour Hsi Chih Store.



宜蘭礁岸東店 - Carrefour Ping Tung Store.



宜蘭羅士城店 - Carrefour Tu Chen Store.

I have been to Chou-Fang Farm several times already, yet this time was the best with the Carrefour youth leaders! The water rocket making boosted the fun to the maximum, and I promise I would be the first to sign up if camps are available again next year!

● Chia-Chi FAN, Yi-Chen Elementary School

## 2002家樂福科學環保夏令營

# 家樂福夏令營 年年大爆滿

暑期夏令營親子最愛 8千名額 一下子就全滿

報名的人數一再暴增的家樂福暑期夏令營，今年在7/27、8/10及8/31全國舉行了18個場次暢遊全省15個景點，今年適逢國際生態旅遊年，家樂福文教基金會特別以科學環保為主題，設計有趣又豐富的科學環保遊戲如：科學水火箭、製作香草肥皂及蠟燭、手掌心跳動的跳跳豆、永遠倒不滿水的不滿杯...等，在遊戲中，小朋友在家長的協助下，不僅增進親子互動，還認識了不少科學實驗及生活環保新知，舉凡參加過的家庭都深深地感受到家樂福的用心。今年在開放報名後五天內8千多個名額即全



「我最第一名！我們可是連續衝線跑了一上午流汗最多的呢！」 Children won the first prize in the serial games.

部爆滿，未來家樂福文教基金會將設計不一樣的主題及活動，增加更多的名額，讓今年無法報到名的民眾，明年有機會一同參加這精緻又有趣的夏令營。



回歸七十年代「捉蚵弄泥棒」、石頭弄蟹殼場。  
The Children were catching clams in the old fashion manner at Soling Farm in Hualien.



實驗製作水火箭，水火箭製作-富源科學中心。  
Water rocket experiment at Ping Gou Farm in Miaoli.



科學實驗-高雄科學工藝博物館。  
Science experiment at Science and Technology Museum in Kaohsiung.

老實農場雖然已經去過好幾次，但是這次在家樂福的大哥哥大姊姊的帶領下特別刺激好玩，尤其是水火音的製作更是讓我們high到最高點，明年再辦我一定第一個報名。

范佳琪

● 宜蘭國小 范佳琪 小朋友



全家一起動手做。  
Family DIY.



小朋友還認真地在做科學環保遊戲呢！  
Children are so concentrate on science and environmental game.



It was a sunny and refreshing Saturday when we arrived Chou-Feng Farm. We did many fun activities: singing, games, fruit-picking and water rocket making. It was so fun and I learned about science. I really think Carrefour summer camp was the highlight of my summer vacation.

● Meng-Hua CHIU, Min-Yi Elementary School



攀岩 -  
Climbing cliff.

來自福南區6家店近200個參加家庭在三門文化園與原住民朋友們共舞。  
Over 200 participated families from six Carrefour southern stores had a good time with the aboriginal residences in Sandmen Cultural Park.



水火箭製作 -  
Water rocket making.



晴朗清爽的星期六，這天是我們到了兆豐農場，在那裡我們做了好多活動像是：帶動唱、玩遊戲、遊果園、採水果以及做水火箭，有趣又好玩還可以學到科學知識，參加家樂福舉辦的夏令營是我暑假最難忘的回憶了。

邱孟華

● 明義國小 邱孟華 小朋友



## 2002 Carrefour Science and Environmental Protection Summer Camps

# Carrefour Summer Camp is Successful Every Year

Kids love summer camp

An enrollment of 8000 vacancies is fast fully booked

Carrefour's summer camp had more sign-ups than ever; more than eight thousand vacancies were booked within 5 days! To correspond to the annual theme of "International ecology and travel", Carrefour Foundation designed a wide of variety relevant games such as: science water rocket, vanilla soap and candle making, palm-skipping beans, and never-filling cup. Children learned about science experiments and knowledge of environmental protection while enjoyed great interaction with their parents. Each participating family



參觀果園博覽會 - Zomsai Farm

appreciated Carrefour's effort, and Carrefour Foundation will design different themes, activities and increase participating numbers to serve more people in the summer camps of the coming year!



製作香草皂及蠟燭。  
Making vanilla soaps and candles.



參觀香草園 - 新竹巨城農場。  
Visit vanilla yard at Hsinchu Chupei Farm.



● 活動DM Activity flyer



● 活動DM Activity flyer

● 活動T恤  
Activity T-shirt

● 各店導引牌 Store banner

● 參加學員名牌  
Participant's name card● 報名處指引牌  
Director of sign-up desk

● 公車布條 Bus banner



● 活動舞台設計 Stage banner





## 保環做閣魯太遊 家玩小學科

裡處類分能調聲中完用 請類理主保環學科 動活會全夏

【本報訊】由「家樂福」主辦的「2011年夏季環保活動」日前在多個地區同時舉行。其中，在「家樂福」位於新加坡的門市部，一場名為「科學小學玩」的環保活動吸引了眾多家長和小朋友參加。活動內容豐富，包括科學實驗、手工藝製作、環保遊戲等。小朋友們在老師和家長的指導下，通過親手操作，了解了環保的重要性，並體驗了科學的樂趣。此外，現場還設有環保知識問答區，小朋友們踴躍參與，爭相答題。活動在歡快的氣氛中圓滿結束，家長們紛紛表示，這樣的活動不僅增進了親子關係，也為孩子們的環保教育提供了良好的機會。

● 聯合報 United Daily 91/09/01



● 更生日報 Keng Sheng Daily 91/07/07

家樂福科學環保無蓋先夏令營 全台同步登場  
【本報訊】由「家樂福」主辦的「2011年夏季環保活動」日前在多個地區同時舉行。其中，在「家樂福」位於新加坡的門市部，一場名為「科學小學玩」的環保活動吸引了眾多家長和小朋友參加。活動內容豐富，包括科學實驗、手工藝製作、環保遊戲等。小朋友們在老師和家長的指導下，通過親手操作，了解了環保的重要性，並體驗了科學的樂趣。此外，現場還設有環保知識問答區，小朋友們踴躍參與，爭相答題。活動在歡快的氣氛中圓滿結束，家長們紛紛表示，這樣的活動不僅增進了親子關係，也為孩子們的環保教育提供了良好的機會。

## 樂關闖子親 營令夏保環

烈熱暑溫齊仁興 發保環送統報書

【本報訊】由「家樂福」主辦的「2011年夏季環保活動」日前在多個地區同時舉行。其中，在「家樂福」位於新加坡的門市部，一場名為「科學小學玩」的環保活動吸引了眾多家長和小朋友參加。活動內容豐富，包括科學實驗、手工藝製作、環保遊戲等。小朋友們在老師和家長的指導下，通過親手操作，了解了環保的重要性，並體驗了科學的樂趣。此外，現場還設有環保知識問答區，小朋友們踴躍參與，爭相答題。活動在歡快的氣氛中圓滿結束，家長們紛紛表示，這樣的活動不僅增進了親子關係，也為孩子們的環保教育提供了良好的機會。



● 聯合報 United Daily 91/09/01



## 樂子親場牧牛飛 友之福樂家

動親子游的以樂家 樂送分福 送贈送單子小學中大

【本報訊】由「家樂福」主辦的「2011年夏季環保活動」日前在多個地區同時舉行。其中，在「家樂福」位於新加坡的門市部，一場名為「科學小學玩」的環保活動吸引了眾多家長和小朋友參加。活動內容豐富，包括科學實驗、手工藝製作、環保遊戲等。小朋友們在老師和家長的指導下，通過親手操作，了解了環保的重要性，並體驗了科學的樂趣。此外，現場還設有環保知識問答區，小朋友們踴躍參與，爭相答題。活動在歡快的氣氛中圓滿結束，家長們紛紛表示，這樣的活動不僅增進了親子關係，也為孩子們的環保教育提供了良好的機會。

● 聯合報 United Daily 91/08/11

## 樂於教寓 營令夏保環學科 福樂家

樂關子親近拉 歡遊玩 高歡興友朋小大 藝技學



【本報訊】由「家樂福」主辦的「2011年夏季環保活動」日前在多個地區同時舉行。其中，在「家樂福」位於新加坡的門市部，一場名為「科學小學玩」的環保活動吸引了眾多家長和小朋友參加。活動內容豐富，包括科學實驗、手工藝製作、環保遊戲等。小朋友們在老師和家長的指導下，通過親手操作，了解了環保的重要性，並體驗了科學的樂趣。此外，現場還設有環保知識問答區，小朋友們踴躍參與，爭相答題。活動在歡快的氣氛中圓滿結束，家長們紛紛表示，這樣的活動不僅增進了親子關係，也為孩子們的環保教育提供了良好的機會。

● 聯合報 United Daily 91/08/11

因版面有限，本活動共26萬報用、7則電視報導。  
Total media exposure: 26 newspapers, 7 TV.

To participate in "Mother's Card Collection" competition, it not only provides me an opportunity of painting creation competition but also give me a chance of extending my gratitude to thank mother through this event.

● Jia-Ning HSU, the winner of Mother's card collection

## 家樂福【我的母親卡】兒童徵卡活動

# 小手繪真情 家樂福母親卡獻愛

五千卡片掛賣場 張張都是親子情  
家樂福幫小朋友溫馨送媽咪

母親節到了，您是否又為該送什麼禮物給媽媽而傷腦筋呢？今年，家樂福文教基金會特地為天下小朋友設計了家樂福【我的母親卡】兒童徵卡活動，我們將小朋友親手製作的母親卡於4/20-5/12展覽於全省家樂福賣場，幫小朋友對媽媽的愛，製作為最特別的母親節禮物昭告天

下！短短三個禮拜的活動期間，我們收到了來自全省五千多位小朋友的自製卡片，並於母親節前夕，將小朋友的作品，寄送達每位媽媽的手裡，看著一張張耗費心思及充滿巧思、創意的母親卡，親愛的媽媽們，我們深深地為您的小朋友感到驕傲！



家樂福中壢店頒獎典禮  
Carrefour Chung Li Store awarding ceremony.



家樂福中華店  
Carrefour Chung Hwa Store.



家樂福大江店  
Carrefour Metro Walk Store.



家樂福南港店 Carrefour Nan Tao Store.



得獎卡片  
Selected cards



家樂福中山店 Carrefour Jung Shan Store.

參加「我的母親卡」徵卡比賽，它不只提供繪畫創作比賽，還可以藉著活動，向辛苦的媽媽表達感謝的心意。

許家寧

● 徵卡活動得獎者 許家寧 小朋友



## Carrefour Mother's Card Collection

# True Love Fulfill in the Carrefour Stores on Mother's Day

5000 loving cards display in the store warm up all mothers' hearts

Are you wondering what to give on Mother's Day? This year, Carrefour Foundation invited all children to join Mother's Day card making, and within 3 weeks, we received more than 5,000 cards! The cards were displayed in all Carrefour Stores from April 20th to May 12th. The day before Mother's Day, we sent each card out to each mother. We truly felt proud for those mothers who received such great creativity from their children!



親愛的媽媽：  
 恭喜你的小朋友參加  
 【2002家樂福我的母親卡活動】  
 獲得獎牌也/他這句可愛的心，獻上給您，  
 祝您天天如意幸福快樂！

母親節快樂!

家樂福文裕店呈獻

Carrefour 家樂福文裕店

● 罕見紀念卡

Carrefour Mother's day greeting card

家樂福  
 我的母親卡  
 徵卡活動

給媽媽一份最用心的  
 母親節禮物

Carrefour 家樂福文裕店

● 活動海報及DM Activity poster & flyer



● 家樂福中環店評審會

Judgement of Carrefour Chung Tai Store

家樂福祝您  
 母親節快樂!

Carrefour 家樂福文裕店

● 紀念紀念卡

Memorial gold card for all participants

31 different little stories fully reveal the true feeling of mothers devoted themselves to take care of their children. Thanks to Carrefour Foundation for giving this field that allows many mothers who never met before to share their feeling one another.

● Cheong-Fung, CHIU, winner of the essay contest

## 【獨家媽媽經】徵文活動 Mothers' Story Essay Contest

# 獨家媽媽經 家樂福讓妳一吐為快

## Carrefour Provides an Excellent Opportunity for Mothers to Tell Their Story

浮世繪徵文 三千稿件湧入 篇篇真情流露

Over 3000 articles received

each article reveals genuine feelings

每達到了母親節，孩子們又得費盡心思煩惱母親節要有何表示，該準備什麼禮物，但有誰真正考慮到，我們的媽媽們，她們真正要的是什麼？

在“最有媽媽的味道”的五月裡，家樂福與中國時報浮世繪版特別為天下媽媽設計徵文，讓大家好好立正耳朵，一整個月仔細聆聽媽媽們心裡到底有多少不為人知的驕傲、歡喜、夢想，或者挫折、鬱卒、怨嘆……，稿件收取活動期間為4/20-5/20，我們收到了來自全省三千多位媽媽的「獨家媽媽經」，入選作品已於5/1-5/30刊登於中國時報浮世繪版及中時電子報。

It is every child's concern of what to buy for mother's day, yet only little had considered what the mothers really need. Carrefour and China Times coordinated a special mother's day monthly writing invitation to expose what mothers really feel: proud, joy, depression, dreams. The activity period started on April 20th and ended on May 20th, we received more than 3,000 unique experiences to share, which were published on May 1st to 30th in China Times Living page and China Times Online Paper.



● 活動海報及DM Activity poster & flyer

三十一個不同的小故事，道盡了為人母親照顧子女的心酸苦樂，感謝家樂福文教基金會提供這塊園地，讓許多素未謀面的母親共享彼此的心情。

邱正蓉

● 徵文活動作品入選者 邱正蓉 小姐



# 家樂福夏日徵文 Essay Contest 獨家媽媽經

## 家樂福媽媽

主辦人 李學揚文教基金會



頭獎一箱洗衣粉由家福公司總經理抽出。  
The first prize of one year quantity detergent was drawn by  
Carrefour General Manager.

We do appreciate Carrefour Foundation's general donation of vest uniform, in this way, our guidance mothers can not only do their duty more safely but also feel warm in winter, so do the students can be more safely on their way.

● Chin-Ching FAN, Dean of Non-Tao Elementary School

## 導護媽媽安全裝備贊助活動

# 導護媽媽添裝備 家樂福最關心

全省27所小學導護媽媽受惠  
安全上路執勤 家樂福讓全家都安心



家樂福分店代表攜家樂福文教基金會捐贈安全裝備給粵東國小導護媽媽。  
Carrefour Hsi-Chiu Store represented Carrefour Foundation to give equipments to guidance mothers of Zhang-Shiu Elementary School.

**導**護媽媽保護小朋友，誰來保護導護媽媽？上、下學時的交通安全及校園安全等議題多年來廣受各界關注，家樂福有感於導護媽媽為校園學童安全的無私奉獻，特於母親節前夕，製

作反光背心及遮陽帽等安全裝備致贈給全省27所國民小學全校導護媽媽，讓導護媽媽的安全裝備更完備，小朋友的安全也更有保障！



感謝家樂福文教基金會致贈愛心背心予本校，讓我們學校的媽媽媽媽在執勤上除了服裝統一明顯，增加執勤上的安全性外，在寒冬中更能保暖，學童上下學更加安全。

范慶鐘

● 南投國小學務主任 范慶宗 先生



## Sponsorship for School Guidance Mothers

# Carrefour Lets All Family Members Have Peace of Mind

### Guidance Mothers cheered up by more equipments

Guidance mothers safeguard children, but who is there to safeguard them? Issues of campus and before/after school safety have been concerns for many. Carrefour was impressed by volunteer's devotions for children's safety, and thus for children, they donated fluorescent vests and caps to all volunteer guidance mothers in 27 elementary schools for better safety equipment.



安全裝備 Safety equipment



家樂福樹林店與興國國小。  
Carrefour Chung Teh Store with Lai-Tsu Elementary School.



家樂福大江店與興城國小。  
Carrefour Metro Walk Store with Chin-Pu Elementary School.



家樂福大新店與鳳凰國小。  
Carrefour Ta Shun Store with Kai-Shun Elementary School.



家樂福新豐店與新進國小。  
Carrefour Hsin Ying Store with Hsin-Chin Elementary School.

Mr. Allan TIEN, the Managing Director of Carrefour Foundation, said in the opening "I hope children can sketch their dreams through the colorful pens, and then fly those kites of joyfulness in the sky". Being devotees in children's drama, I really felt there is someone out there that is willing build more dreams, hopes, joy and love for children!

● Tzu-Chiang CHAO, Chairman of IF Kids Theatre



家長與小朋友們開心地舉起他們自己製作的風箏。  
Activity hostess, Miss Chung and children showed their DIY kites.



彩繪臉譜-小朋友與家長們歡慶的很樂意，玩得津津有味！  
All families had much fun in face painting.



如果兒童劇團表演的歡樂魔法樂園，邀請小朋友上台玩遊戲。  
IF Kids Theatre invited children to join their games.



如果兒童劇團精彩的歌舞演出。  
IF Kids Theatre's vivid drama performance.



聽到家樂福文教基金會的執行長田中玉先生在我們時說：「希望小朋友能透過畫筆彩繪出心中的夢想，讓這些充滿幸福的風箏在天空翱翔。」致力於兒童戲劇的我們，感受到有人跟我們一樣努力，為孩子們創造更多夢想、更多希望、更多的歡樂與愛！

趙自強

● 如果兒童劇團團長 趙自強 先生



## 第六屆家樂福兒童寫生~彩繪風箏嘉年華

# 小手獻箏情 家樂福給你秀

彩繪風箏爭上天 創意無限 全家樂翻天

什麼樣的寫生比賽精采到無暇畫圖？是什麼樣的寫生比賽讓畫紙可以成為迎風飛翔的風箏？是什麼樣的寫生比賽結合了表演、童玩、以及親手做風箏...等活動，只有在家樂福的寫生比賽中才有這麼多精采的活動，也無怪乎每年都成為全省數萬個家庭一定要參加的慶典，參加這樣的活動對所有小朋友而言，是件再幸福也不過的事。



彩繪風箏入選作品 - Colored kite

家樂福文教基金會為了讓活動更多元，每年都策劃不一樣的寫生主題及各項活動，今年特別配合「台北縣石門國際風箏節」以風箏為主題，9月15日在新莊綜合體育場，10月26日在台中科博館及11月9日高雄科工館這3個地方舉行，除了彩繪風箏之外，還特別請到「如果兒童劇團」，帶來有趣又饒富教育意義的環保音樂劇「魔法一點靈」，在環保遊戲攤位中，教導小朋友利用竹葉、稻葉...等環保材料編製出好玩的童玩，另外親子檢譜彩繪比賽讓每個家庭挖空心思大膽秀出，也讓我們感到家庭凝聚的那種深刻的情感。



家樂福河店店長為活動致詞 - Carrefour Love River Store Manager gave speech.



親子同樂來寫生 - The whole family enjoyed kite painting.



除了寫生，還有彈珠、砂畫等免費童玩讓小朋友盡情玩耍 - Besides drawing contest, there were lots of folk toys for children to have fun.

I am very honored to hold the pre promotional activity for Taipei County Shimen International Kite Festival with Carrefour Foundation whom has made extraordinary devotion in promoting art in Taiwan. Through this precious event, not only many resources are integrated, but a wonderful example of private business's contribution is demonstrated.

● Wen-Chung PAN, Former Chairman of Taipei County Cultural Bureau



02台北縣石門國際風箏節



協助2002台北縣石門國際風箏節  
Carrefour co-sponsored 2002 Taipei County Shimen International Kite Festival.



此次風箏節邀請到13個國家來參賽  
International Kite Festival invited 13 countries competitors to join.



今年很榮幸能和長期以來為提昇台灣文化藝術貢獻的家樂福文教基金會共同舉辦台北縣石門國際風箏節期前宣傳活動~2002家樂福彩繪風箏嘉年華，透過活動的舉辦，不僅可以整合社會資源，更是民間企業投入社會公益回饋的具體表現。



● 前台北縣文化局長 潘文忠 先生



## The 6th Annual Carrefour Children Kite Painting Festival

# Children's Feeling Emotionally Expressed by "Flying a Kite"

Painting the kite with abundant creativity  
Whole family feel happy

In what kind of drawing contest will all little painters are so happy appreciating performances that they forget to paint at all? And what kind of drawing contest will make drawing papers become flying kites? Carrefour Kite Painting Festival is a combination of performances, children's toys, and kite making by our little painters. It is an event full of laughter and entertainment. No wonder tens of thousands of families are looking forward to this big event every



彩繪風箏入選作品 - Selected Kites.

autumn. It is a most wonderful event for children in the winding autumn.

Carrefour Foundation has planned different themes and varied activities every year. This year's theme was set on kites, in conjunction with "Taipei County Shimen International Kite Festival", which was held in following venues and dates: September 15, HsinChuan Stadium, October 26, Taichung Nature and Science Museum, and November 9, Kaohsiung Science and Technology Museum. A children's theatre group, "IF Kids", was invited for their educational music drama "Magic Touch". The stalls during the festival also offered craft making with bamboo leaves and rice leaves, while face-painting contests brought parent-children involvement.



前台北市文化局代理局長、石門鄉長及家樂福文教基金會執行長與家樂福特製風箏合影  
Former Chairman of Taipei Cultural Bureau, Leader of Shi-Men district and Carrefour Foundation Managing Director look picture with Carrefour giant kite.

製作物 Promotional Materials



● 活動海報及DM Activity poster & flyer



● 活動宣傳旗 Activity steel flag



● 獎狀 Certificate



● 獎盃 Awarding cup



● 評審會看板設計 Judgement banner



● 活動舞台設計 Activity stage

「追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動」~家樂福文教基金會以別開生面的假日活動，將國立科學工藝博物館的「追風」廣場的文學意向與活動實況，做了最好的詮釋！許多高雄市民家庭親子不會忘記這個浪漫、愉快的「家樂福·科工館假期」。

王長華



● 科學工藝博物館 公共服務組 王長華 小姐

## 媒體報導 Media Reports

### 揚飛情心子親千兩 箏風繪彩

上城追風廣場「家樂福·科工館假期」活動 聯合新聞社、時報、時報



【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

● 聯合報 United Daily 91/09/15

### 彩繪風箏 夢想起飛

寫生活動結合風箏嘉年華 豐富活動吸引親子同樂

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。



● 民生報 Min Shen Daily 91/09/16

### 彩繪風箏 科博館前登場

兒童劇 童玩單位 小朋友玩樂天

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。



● 民生報 Min Shen Daily 91/10/27

### 迎秋放風箏 彩繪嘉年華

活動多樣化 有玩有看還可動手做 大、小朋友全家一起來

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。



### 家樂福基金會 致力文化禮

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。



【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。

### 寫生嘉年華彩繪繽紛童年

家樂福文教基金會主辦 畫出戶外全家一起樂

【本報記者王長華報導】追風廣場「家樂福·科工館假期」活動，在追風廣場舉行彩繪風箏嘉年華活動，吸引了許多市民家庭親子參加。現場氣氛熱鬧，家長們帶著孩子們，在追風廣場的廣場上，共同參與這項充滿趣味的活動。許多家長表示，這項活動不僅能增進親子感情，還能讓孩子們在動手動腦的過程中，學習風箏的製作與飛行原理。現場還有專業人士指導，確保每個家庭都能順利完成自己的作品。



● 民生報 Min Shen Daily 91/10/23



因版面有限，本活動共26篇報導，7張電視，35則廣播，150則網路報導。  
Total media exposure: 26 newspapers, 7 TV, 35 radio, 150 internet.

● 民生報 Min Shen Daily 91/09/13

高年級組

The fifth and sixth grader group



第一名 陳彦蓁  
雲林縣二湖鄉坐洲國小



第二名 陳玉婷  
台中市崇德國小



第三名 陳 穎  
台中市中華國小

中年級組

The third and fourth grader group



第一名 林彥蓁  
雲林縣台西鄉崑崙國小



第二名 王 萌  
台中市忠孝國小

第三名 劉淑賢  
台中縣霧峰國小



低年級組

The first and second grader group



第一名 林任瑋  
雲林縣台西鄉萬豐國小



第二名 黃子維  
高雄市三民區華翠國小



第三名 林元博  
雲林縣台西鄉萬豐國小

幼幼組

The kindergarten grader group



第一名 蔡淑楨  
台中市金方位幼稚園



第二名 陳品卉  
台南新豐水鏡月潭國小附設幼兒園



第三名 賴榮豐  
高雄縣鳥松區鎮北幼兒園

Carrefour Foundation's sponsorship in individual participation sports promotion includes road running and marathons in cities and counties constantly. This year's Taipei International Marathon has received great responses and achieved significant public charity contribution, success definitely deserves recognition and support!

● Hong-Shen CHEN, Vice Director of National Sports Council Executive Yuan



臺灣編年史贊助路跑活動，臺北市長表揚為「路跑模範生」。Carrefour long-term sponsoring marathon, Taipei City Mayor takes it as marathon model.



活動記者會。Press conference.



清晨6:00槍聲。Gun shot at early morning 6:00.



家樂福文教基金會每年持續推廣全民運動，從各縣市路跑到大型馬拉松競賽，出錢出力從不缺席。今年的台北國際馬拉松看到民眾盛況空前，善盡社會責任，從事社會公益活動，績效顯著，值得肯定與支持。

陳榮盛

● 行政院輔政委員會 副主任委員 陳榮盛 先生



## 2002台北國際馬拉松

# 萬人齊飆馬拉松 台北街頭活起來

### 家樂福再下重金 贊助台北國際馬拉松 國際也喝采

**睽** 違十二年的台北國際馬拉松在台北市政府的支持及家樂福文教基金會的催生下，去年重返台北市區進行，今年更是盛況空前的吸引近一萬五千名來自全國各地的路跑愛好者及五百多名外籍選手參加，人龍塞爆了台北市的兩條主要幹道仁愛路及中山北路，謂為罕見奇觀！

長期支持此項運動的家福公司總經理杜風瑟先生今年適逢在法國開會，無法參與此盛會，特請另一匹黑馬財務長方亞力先生代表鳴槍及參加22.56公里競賽，最後以一小時五十八分佳績跑完

全程，飛快的速度讓現場攝影師及啦啦隊措手不及，方先生非常自信的表示明年一定參加全程馬拉松42.195KM的競賽，並發出英雄帖，邀請家福公司的飛毛腿好手明年一起競賽！

此次活動由ESPN全程錄影，並於2003年元旦透過新加坡總部衛星傳訊至全世界約20個國家，透過國際、競技與科技的結合，家樂福讓台北跑向國際舞台。



家樂福啦啦隊起個大早為選手們加油打氣，Carefour cheerleaders got up early to cheer up for runners.



家樂福貼心為選手準備設置加油站及水站，Carefour set up water and cheering station for participants.



活動記者會，家福公司財務經理騎馬為馬拉松造勢，Finance Manager rode horse for activity campaign in press conference.

Pursuing health and excellence is a hope shared by all at modern era; it is also a prospect Carrefour Foundation is building. Carrefour Foundation sponsored Taipei International Marathon to provide more leisure opportunities for the public. The successful race attracted more than 10,000 contestants and received wide recognition. The positive impact has brought Taipei more international images, in terms of dynamics and health!

● Ding-Huang CHENG, journalist of Ming Shen Daily



馬拉松男子組冠軍-諾波巴·  
Nobanda, the champion of  
Marathon Men's category.



馬拉松女子組冠軍-柯基利佳·  
Kozulcheva, the champion of  
Marathon Women's category.



家樂福啦啦隊為跑完的跑者們加油。  
Carrefour cheerleaders cheer for finished runners.

「健康、平穩」是現代人共同的希望，也是家樂福文教基金會積極打響的願景，而透過休閒運動是最佳的途徑。家樂福文教基金會為提供國人從事休閒運動的機會，特贊助舉辦「台北國際城市馬拉松」，籌辦過程圓滿、順利，吸引中外上萬名跑友踴躍參與，普獲各界肯定，也增添台北市的國際形象與能見度，成為名副其實的「健康、活力之都」。

劉清權

● 民生雜誌記者 劉清權 先生



## 2002 Taipei International Marathon

### Wild Racing Taipei Streets Coming to Life

Again, under the sponsorship of Carrefour wins international acclaim

Taipei International Marathon reopened in Taipei after 12 years, under the cooperation of Taipei City Government and Carrefour Foundation. More than 15,000 local runners and more than 500 international runners joined. The large number of contestants has filled the main streets in Taipei: Jen Ai Road and Chung Shan North Road.

Carrefour's General Manager, Francois de BOYER was unable to participate, being away in France. However, he had invited the Finance Manager Alexandre FALCK, to fire the gun and join the

22.56 KM kilometer race. In 1 hour and 58 minutes, Alexandre FALCK completed the course leaving the cheerleaders and photographers surprised. He confidently expressed that he will join the 42.195KM course and also invited other company members to join.

ESPN TV filmed throughout the entire event, and on January 1, 2003, the race were delivered to 20 countries through Singapore headquarter's satellite. Carrefour has indeed reached out to a more internationalized stage with the held technology!



家福公司財務經理（右）為本屆馬拉松女冠軍戴上桂冠。  
Carrefour Finance Manager put laurel wreaths on the marathon grand champion winners.



2002 臺北國際  
INTERNATIONAL MARATHON  
馬拉松

日期：2002年11月3日  
時間：Am 5:30 (競賽組)  
Am 6:00 (三公里愛心路跑)  
起跑地點：臺北市政府府前廣場

TAIPEI INTERNATIONAL MARATHON

● 馬拉松路線圖與路牌 Marathon running route in Taipei street no. on board

家家快樂  
又幸福

Carrefour

紅馬 法人 家樂福文教基金會

2002 臺北國際  
INTERNATIONAL MARATHON  
馬拉松

Carrefour

家樂福文教基金會

● 活動宣傳旗 Activity street flag

TAIPEI TIMES

S African takes gold in Taipei Marathon

● 台北時報副刊 Taipei Times front page B1/11/04

B 體育 戶外 SPORTS

克莎特瓦 摘桂冠

努緬度

克莎特瓦 (Khasheva) 摘得台北國際馬拉松賽金牌，成為首位奪冠的非洲女性。她以2小時11分30秒的成績完賽，領先第二名約10分鐘。克莎特瓦在賽後表示，她對自己的表現感到自豪，並感謝主辦單位的精心安排。她計劃參加明年在倫敦舉行的世界田徑錦標賽。

● 民生報 Min Shen Daily 9/11/04



**民生報**  
週末版

**台北國際馬拉松 上萬選手明開跑**  
世界健將領到 水漲艦來之最 黑色旋風可能

台北國際馬拉松賽將於明日(9/11)上午八時在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

▲台北國際馬拉松賽將於明日(9/11)上午八時在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

● 民生報頭版 Min Shen Daily front page 09/11/03



**B 體育**  
SPORTS

**克莎特瓦 摘桂冠**  
勢極度 摘桂冠

天運甚佳吧！萬4000人齊集奔馳 於台北國際馬拉松賽開跑日

台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

● 民生報 Min Shen Daily 09/11/04

**后封娃契塞柯 王稱巴波諾**



台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

● 中央日報 Central Daily 09/11/04

**台北馬拉松 委、俄選手稱王封后**

149.0



台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

● 聯合晚報 United Daily Evening 09/11/03

**國際馬拉松 1.2 萬人競逐**

北市幹道一路無紅燈 跑友過癮 委、俄選手分別奪男女冠軍

台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

● 中時晚報 China Times Evening 09/11/03



**超級獄警 她的腳力棒**

台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

**超級獄警 她的腳力棒**

台北國際馬拉松賽昨日(9/11)在台北體育場正式開跑。今年共有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。主辦單位表示，今年將有來自全球各地的四萬多名選手參加，創下該項賽事歷史上最高紀錄。

因版面有限，本活動共38篇報紙、35項電視、45項廣播、90項網路報導。  
Total media exposures: 35 newspapers, 35 TV, 45 radio, 90 internet.

## 家樂福歲末暖冬愛心義賣 Carrefour Winter's Charity Donation

# 歲末送愛心 家樂福送暖

## Year-End Charitable Activity Carrefour Delivers the Warmth

動員全省家樂福賣場 走訪孤兒及病童送物資給溫暖

All Carrefour visited orphans and ill children  
Provisions are delivered to bring  
warmth and protection

家樂福文教基金會每年在歲末年終之際，皆動員家樂福全省賣場寒冬送暖，募集物資及禮物送給孤兒院的小朋友及醫院重症病童們，今年全省28家家樂福賣場及商品部募集了近400萬元的全新衣物，分別在1月18日「家福送暖，合贏人生」愛心義賣會中，提供價值50萬元的衣物作為愛心義賣；本活動是與民生報公益基金會及荷銀投信共同發起，現場吸引不少熱情民眾參與，義賣所得全數捐贈給聯合勸募會，另一波將在2003年3月份家樂福台灣週年慶時捐助給其他地方弱勢團體，我們衷心期盼，透過這些活動能激發更多人的愛心，讓穿上這些新衣新褲的朋友們有一個溫暖的吉羊年。



家樂福愛心義賣日有品牌DVD。  
Carrefour charity sales OEM DVD.



衣服愛心義賣。  
Clothing charity sales.

Every year-end, Carrefour Foundation would raise fund and materials for orphanages and seriously ill children at stores through out the country. Brand new clothing that is approximately 4 million dollars in value was raised,

捐款助人是一種美德，有能力付出更是一種福分。一直以來「聯合歡華」凝聚社會愛心資源，替弱勢團體創造幸福，感謝家樂福文教基金會對公益活動熱忱支持，讓社會上每個角落都充滿陽光。

李晶玉

● 聯歡愛心大使 李晶玉 小姐



and half a million dollar worth of clothing was donated for charity sales. This year's activity was coordinated and sponsored by Min Shen Daily Foundation and ABN Amro Fund, and it successfully attracted participation. All raised funds was donated to United Way



### 家福送暖 愛心義賣 藝人拉抬競標 High到最高點

【記者賴維維/報導】家福年終「年終公益」活動將於近日開展，由謝坤池、李麗華、李國華等主持，以「家福送暖」為主題，在嘉士伯酒廠舉行「家福送暖」活動。在台北舉辦的「家福送暖」活動，在台北舉辦的「家福送暖」活動，在台北舉辦的「家福送暖」活動...

這項公益活動由家福文教基金會主辦，由謝坤池、李麗華、李國華等主持，以「家福送暖」為主題，在嘉士伯酒廠舉行「家福送暖」活動。在台北舉辦的「家福送暖」活動，在台北舉辦的「家福送暖」活動...

● 民生報 Min Shen Daily 9201/19

### 家樂福社會捐贈 Carrefour's Social Donations



贊助台北福利聯合會  
Honorary award for sponsoring Taipei Benefit United



贊助台北福利聯合會——社區相連家道愛相隨活動  
Sponsored Community in Connection- Love in Family, Taipei Benefit United.



Taiwan. In March 2003, there will be more charity activities during Taiwan Carrefour Anniversary for local weak groups. We sincerely hope these activities can inspire more public concerns and bring more warmth to the people.



贊助2002全民奧林匹克精神海上海泳大會  
Sponsored long distance swimming of Taiwan Olympics in Heng-Chuen.

### 2002大事紀

2002 Chronicle

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
基金會網站更新 Carrefour Foundation Website Renew	1-12	全省 Nationwide
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	1	家樂福嘉義賣場 Carrefour Chia Yi Store
贊助民政局 - 天母蘭開公園公園改造落成暨環保嘉年華活動 Sponsored Tien Mou Lang Sin Park Reopen	1/19	台北 Taipei
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	2	家樂福屏東賣場 Carrefour Ping Tung Store
2002年簡介出爐 Publication of 2002 Brochure	3	全省 Nationwide
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	2	台北家樂福土城賣場 Carrefour Tu Chen Store
贊助第九屆台北少年青少年國際蕭邦鋼琴大賽 Sponsored Taipei International Youth Chopin Piano Contest	3	全省 Nationwide
贊助世界展覽會 - 展覽家園活動 Sponsored World Vision Taiwan-Sweet Home Activity	3/7	台北 Taipei
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	4	台北家樂福淡水賣場 Carrefour Tam Hsui Store
母親節系列活動 - 家樂福【我的母親卡】兒童繪卡活動 Mother's Day Activities Series - Mother's Day Card Collection	4/1-5/12	全省 Nationwide
2002第一次董事會 (第三屆第一次) The 1st Board Meeting of 2002	4/19	屏東墾丁 Pingtung, Kenting
家樂福藝術饗宴 - 明華園公演 - 票額再來 Carrefour Art Banquet - Min Hua Yuan Folk Opera	4/21	台北縣土城市立綜合體育場 Taipei, Tu Chen
母親節系列活動 - 關懷母親媽媽 - 安全裝備贊助 Mother's Day Activities Series - Sponsorship for School Guidance Mothers	5	全省 Nationwide
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	5	台北家樂福汐止賣場 Carrefour His Chih Store
贊助台北市社會局 - 大手牽小手親子表孝心活動 Sponsored Department Of Social Welfare Taipei City Government	5/12	台北 Taipei
贊助中二高速公路前序系列活動 - 奔馳在城鄉的歡聲 Sponsored the Pulse Between Cities, Pre-activities of Second Central Highway Opening	5	南投 Nan Tao
母親節系列活動 - 第五屆夏日徵文 - 獨家媽媽經 Mother's Day Activities Series - The 5th Summer Essay Contest - Mothers' Story Collection	5	全省 Nationwide
贊助國華人壽道路跑競賽活動 - 健康向前跑 Sponsored Kua Hua Life Road Running	5/19	台北 Taipei
贊助2002全民奧林匹克恆春海上長泳大會 Sponsored Long Distance Swimming of Taiwan Olympics in Heng-Chuan	5/26	屏東墾丁 Pingtung, Kenting
家樂福關懷環保系列活動 - 環保雕塑展 Carrefour Care The Earth Activities Series - Recycle Sculpture Exhibition	6/1-6/30	全省家樂福16家賣場 Carrefour 16 Stores
2002家樂福關懷環保系列活動 - 6/5世界環境日淨灘淨山淨家園活動 Carrefour Care the Earth Activities Series - 6/5 Cleaning Day	6/5	全省家樂福所在社區 Nationwide
2002家樂福關懷環保系列活動 - 家樂福國際奧林匹克路跑 Carrefour Care the Earth Activities Series - Olympic Day Run	6/9	台北 Taipei
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	7	桃園家樂福中壢賣場 Carrefour Chung Li Store
家樂福科學環保夏令營 Carrefour Science & Environmental Protection Summer Camps	7/27,8/10,8/31	全省 Nationwide
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	8	家樂福南投賣場 Carrefour Nan Tou Store
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	9	高雄家樂福愛河賣場 Carrefour Love River Store
第六屆家樂福兒童寫生比賽 - 彩繪風箏嘉年華 The 6th Annual Carrefour Children Drawing - Kite Painting Festival	9/15	台北縣新店市立體育場 Taipei
家樂福中秋藝術饗宴 - 伶人神聲演出 Carrefour Moon Festival Art Banquet - U Theatre Performance	9/21	台中新市政中心預定地 Taichung
協助台北縣石門國際風箏節 Co-sponsored 2002 Taipei County Shimen International Kite Festival	9/26-9/29	台北縣石門鄉 Taipei, Shihmen
贊助台北縣利聯古蹟 - 社區相連家庭愛相隨活動 Sponsored Community in Connection - Love in Family, Taipei Benefit United	9/26	台北 Taipei
贊助士林區蘭陽里 - 孝錫超々一土、全家樂 Sponsored Tien Mou Lang Sin Li Family Festival	10/5	台北 Taipei
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	10-11	家樂福花蓮賣場 Carrefour Hua Lien Store
第六屆家樂福寫生比賽 - 彩繪風箏嘉年華 The 6th Annual Carrefour Children Drawing - Kite Painting Festival	10/26	台中國立自然科學博物館 Taichung



## 活動名稱 Activity

2002台北國際馬拉松

2002 Taipei International Marathon

第六屆家樂福兒童寫生-彩繪風箏嘉年華

The 6th Annual Carrefour Children Drawing - Kite Painting Festival

兵馬俑全省巡迴展

Terracotta Warrior Exhibition Tours

2002第二次董事會(第三屆第二次)

The 2nd Board Meeting of 2002

## 時間 Date

11/3

11/9

12

11/12

## 地點 Place

台北

Taipei

高雄科學工藝博物館

Kaohsiung

桃園家樂福內壢賣場

Carrefour Nei Li Store

台北

Taipei

## 2001大事記

2001 Chronicle

家樂福文教基金會獲頒文建會第五屆文藝獎“全獎”

Carrefour received Gold Trophy in the 5th Annual Wen Hsin Award

## 活動名稱 Activity

基金會網站更新

Carrefour Foundation Website Renewed

贊助新知文化事業“白堊紀恐龍世界”展覽活動

Sponsored "Cretaceous Dinosaur World" held by New Knowledge Co.

第六屆家樂福“精打細算”報稅宣導服務

The 6th Annual Tax Guidance Service

贊助新世紀愛的園遊會

Sponsored New Century Love Fair

2000年簡介出版

Publication of 2000 Brochure

贊助九歌兒童劇團“城隍爺傳奇”

Sponsored Song Song Song Theatre "The legend of the City God"

成立基金會形象燈箱

Carrefour Foundation Light Box Established

贊助台南家扶中心

Sponsored Tainan Family Support Center

贊助兒童音樂嘉年華

Sponsored Children Music Festival

贊助中華民國青少年籃球協會

Sponsored China Youth Basketball Association

贊助花東地區高等學校運動會

Sponsored East Region Senior High School Athletic Meet

贊助東華大學學校運動會

Sponsored Donghua University Athletic Meet

2001第一次董事會(第二屆第五次)

The 1st Board Meeting of 2001

第四屆夏日隨文活動-新生的喜悅

The 4th Summer Essay Contest - The Joy of Birth/Rebirth

贊助台北國際龍舟錦標賽

Sponsored Taipei International Dragon Boat Race Championship

家樂福歡樂家溫馨夏令營

Carrefour Summer Camps

贊助高雄縣政府“一幣之力”活動

Sponsored KHH County Gov. "One Dollar Donation" Activity

贊助台北兒童藝術節

Sponsored Taipei Children's Arts Festival

兵馬俑全省巡迴展

Terracotta Warrior Exhibition Tours

兵馬俑全省巡迴展

Terracotta Warrior Exhibition Tours

2001高雄藝術餐宴“億人神韻演出”

2001 Carrefour Art Banquet - U Theatre Performance

兵馬俑全省巡迴展

Terracotta Warrior Exhibition Tours

第五屆家樂福奇幻寫生嘉年華

The 5th Annual Carrefour Children Drawing Festival

第五屆家樂福奇幻寫生嘉年華

The 5th Annual Carrefour Children Drawing Festival

第五屆家樂福奇幻寫生嘉年華

The 5th Annual Carrefour Children Drawing Festival

贊助90全國運動會選手之夜

Sponsored Taiwan Athletic Meet Night Concert

## 時間 Date

1-12

1/24-3/30

2-3

2/25

3

3/7-8/10

3

3/12

3/29-4/4

4

5

5

5/5

6

6/23-8/25

7/8,7/22,8/12

7/11

7/21

7/15-8/15

8/18-9/18

8/25

9/21-10/21

10/7

10/14

10/20

10/23

## 地點 Place

全省

Nationwide

全省

Nationwide

全省家樂福賣場

24 Carrefour Stores

台北

Taipei

全省

Nationwide

全省

Nationwide

全省家樂福賣場

24 Carrefour Stores

台南

Tainan

全省

Nationwide

全省

Nationwide

花蓮

Hualien

花蓮

Hualien

台北

Taipei

全省

Nationwide

台北

Taipei

全省

Nationwide

高雄

Kaohsiung

台北

Taipei

桃園家樂福大江賣場

Carrefour Metro Walk Store

高雄家樂福中山賣場

Carrefour Jung Shan Store

高雄文化中心

The Kaohsiung Culture Center

台南家樂福中正賣場

Carrefour Chung Cheng Store

國立美術館

National Art Museum

台南市立藝術中心

Tainan Art Center

高雄縣政府前廣場

Kaohsiung County Gov.

高雄

Kaohsiung

# 歷年大事紀

## Chronicle

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	10/24-11/24	台中家樂福中清賣場 Carrefour Chung Shing Store
2001台北國際馬拉松 2001 Taipei International Marathon	11/4	台北市政府前廣場 Taipei City Gov.
贊助2001台北花火節 Sponsored 2001 Taipei Fireworks Festival	11/8	台北
贊助中壢市政府 Sponsored Chungli County Gov.	11/8	中壢 Chungli
贊助台北縣婦女保護協會 Sponsored Taipei County Women Protection Association	11/8	台北
贊助台北縣婦女保護協會 Sponsored Taipei County Women & Child Protection Association	11/8	Taipei
第五屆家樂福奇幻寫生嘉年華 The 5th Annual Carrefour Children Drawing Festival	11/17	台北故宮博物院 National Palace Museum
兵馬俑全省巡迴展 Terracotta Warrior Exhibition Tours	11/27-12/27	家樂福彰化賣場 Carrefour Zhang Hwa Store
2001第二次董事會(第二屆第六次) The 2nd Board Meeting of 2001	12/11	台北
家樂福聖誕老公公來了~聖誕禮物贈送 Carrefour Santa Claus is Coming - Christmas Gifts Giving	12/24-12/25	全省 Nationwide

## 2000大事紀

2000 Chronicle

家樂福文教基金會獲頒文建會第四屆文馨獎“金獎”

Carrefour received Gold Trophy in the 4th Annual Wen Hsin Award

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
基金會網站更新 Carrefour Foundation Web Site Renewed	1-12	全省 Nationwide
贊助海峽兩岸「根之情」系列活動之少年-兒童書法繪畫大賽 Sponsored Two Strait Youth and Children Hand Writing Contest	1	桃園 Tao Yuan
明華園義演 Min Hua Yuan Folk Opera	1/15	彰化 Chang Hua
贊助2000「千龍祈福萬人送」南海燈會 Sponsored 2000 Lantern Festival	2/15-2/19	台北
第五屆家樂福「精打細算」稅務諮詢服務 The 5th Annual Tax Consulting Service	3	全省 Nationwide
贊助中華民國大型活動緊急救護協會籌備會 Sponsored Disaster Rescue Conference	4	台北
2000 第一次董事會(第二屆第三次) The 1st Board Meeting of 2000	4/25	台北
「台灣古早味」全省畫作聯展 Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition	5/27-6/27	台北 Taipei
「台灣古早味」全省畫作聯展 Taiwan Old Fashion Art Joint Exhibition	5/27-6/26	高雄 Kaohsiung
「現代事紀」全省畫作聯展 Modern Art Joint Exhibition	5/27-6/27	台中 Taichung
贊助第三屆國華人盃五路路賽 Sponsored Kao Tai Insurance Co. Road Running	5/28	台北 Taipei
贊助警察節犯罪預防宣導團活動 Sponsored Crime Prevention Festival	6/10	台北 Taipei
贊助第六屆水返腳夏季路跑暨兩岸精英邀請賽 Sponsored Shijr Road Running	6/18	台北 Taipei
第三屆夏日徵文活動-社區管家獎 The 3rd Summer Essay Contest - Community Housekeeper	7-8	全省 Nationwide
贊助創世基金會「愛心路跑」 Sponsored Charly Road Running	7/16	台北 Taipei
古蹟寫生親子遊 Historic Site Drawing Tours	7/2-8/20	全省23家家樂福賣場所在社區 All Carrefour Stores
1999年第二輯簡介出版 Publication of the 2nd Volume of 1999 Brochure	7	全省 Nationwide
明華園新戲義演 Min Hua Yuan Jazz Folk Opera	8/5	南投 Nan Tao
贊助台南縣2000年成人禮-責任禮軒宴 Sponsored 2000 Adult Ceremony	8/12, 8/13	台南 Tainan
贊助「健康活力 運動台北」路跑賽 Sponsored Healthy, Energetic, Sport, Taipei Road Running	8/26	台北 Taipei

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
中華奧運加油卡 2000 Olympic Team Cheering Cards	8-9	全省 Nationwide
第五屆家樂福奧林匹克國際路跑活動 The 5th Annual Carrefour Olympic International Road Running	9/3	台北 Taipei
「謝級盼金」楊傳廣紀念餐會 An Outstanding Athlete in the world- C.K. Yang Lunch Meeting	9/6	台北 Taipei
贊助兒童戲劇親子遊 Sponsored Children Theatre Tours	9-12	全省 Nationwide
贊助金慶雲獨唱會 Sponsored Prof. Ching-Yun CHIN Recital	10/8	台北 Taipei
捐贈象神廟風災特資 Sponsored Shia Shin Typhoon Flood in Shijr	11	台北 Taipei
贊助第六屆亞太聾人運動會開幕典禮 Sponsored the 6th Annual Deaf People Athletic Meet	11/4	台北 Taipei
第四屆「希望」家樂福寫生嘉年華會 The 4th Annual Hope - Carrefour Children Drawing Festival	11/5	台中 Taichung
第四屆「希望」家樂福寫生嘉年華會 The 4th Annual Hope - Carrefour Children Drawing Festival	11/12	高雄 Kaohsiung
第四屆「希望」家樂福寫生嘉年華會 The 4th Annual Hope - Carrefour Children Drawing Festival	11/19	台北 Taipei
贊助大會暨2000國際馬拉松活動 Sponsored Tai Lu Kao 2000 International Marathon	11/24	花蓮 Hua Lien
2000 第二次董事會(第二屆第四次) The 2nd Board Meeting of 2000	11/29	台北 Taipei
贊助消防局搜捕犬命名活動 Sponsored Rescue Dog Naming held by Fire Fighting Bureau	12/6	台北 Taipei
第四屆家樂福寫生嘉年華會頒獎典禮 The 4th Annual Carrefour Children Drawing Festival Awarding	12/10	台北三重家樂福 Carrefour San Chung Store
家樂福耶誕古早味-明華園跨世紀演出-武松打虎 Carrefour Folklore Carnival - Min Hua Yuan Folk Opera	12/23	台中 Taichung
贊助高雄世紀-滑輪競航 國際假扮嘉年華 Sponsored Cross Century In-Line Skating Carnival	12/24	高雄 Kaohsiung

## 1999大事記

### 1999 Chronicle

家樂福文教基金會獲頒文建會第三屆文馨獎“特別獎”及“金獎”

Carrefour received Special Trophy and Gold Trophy in the 3rd Annual Wen Hsin Award

家樂福文教基金會獲頒捐血協會25週年特殊貢獻獎

Carrefour Foundation received Outstanding Contribution Award from Blood Donation Association

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
贊助1998新禧耶誕嘉年華 Sponsored 1998 Christmas Festival	1/6	新營 Hsin Ying
超越99-勇敢圓夢青春演唱會 Overtake 1999, Bravely Achieve Your Dream Youth Concert	1/16	花蓮 Hua Lien
第四屆家樂福“精打細算”家庭報稅諮詢服務 The 4th Annual Tax Consulting Service	2/27-3/6	全省家樂福賣場 All Carrefour Stores
贊助花蓮國際石雕藝術展 Sponsored National Stone Sculpture Festival	3/21-4/18	花蓮 Hua Lien
人體雕塑創意賽 Cosponsored the Human-Figure Creative Sculpture Competition	3-4/4	全省 Nationwide
1998年第二輯簡介出版 Publication of the 2nd Volume of 1998 Brochure	3	全省 Nationwide
贊助國際飛盤大賽 Carrefour International Ultimate Frisbee Tournament	3/13,3/14	台北 Taipei
1999第一次董事會(第二屆第一次) The 1st Board Meeting of 1999	3/17	台北 Taipei
贊助“夢想九九-兒童樂園”活動 Sponsored Dreamed 99, Children Paradise Activity	4/4	台北育樂中心 Taipei Recreational Center
校園網路視訊新聞播台賽 The First Annual Internet Visual Broadcasting Competition	4-5	全省 Nationwide
贊助高雄88年全國反毒會議 Sponsored 1999 National Anti-Drug Conference	4	高雄 Kaohsiung
贊助鳳山市文化節 Sponsored Feng Shan Cultural Festival	4/18	高雄 Kaohsiung
贊助88年臺灣區中等學校運動會 Sponsored The High School Athletic Meet	4/15-4/19	高雄 Kaohsiung

# 歷年大事紀

## Chronicle

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
放眼新世界青春演唱會 Embrace the New World Youth Concert	4/17	台北大佳河濱公園 Ta-Chia River Park
贊助國際單親兒童文教基金會 Sponsored Single Parent Cultural and Educational Foundation	4	台北 Taipei
贊助九九之愛, 親子體能嘉年華活動 Sponsored Love 99, Parents and Children Gymnastics Festival	5/8	台中 Taichung
贊助台灣法國馬拉松代表隊 Sponsored Taiwan Athletes to participate 100KM Super Marathon	5/15	法國 France
"家家有本不一樣的經" 出版 Every Family Has its Own Story Book Published	5	全省 Nationwide
贊助"陽光九九·輪行天下"萬人直排輪溜冰活動 Sponsored Ten Thousand People In-Line Skating Parade	5/20	高雄 Kaohsiung
贊助去歲喜理唱會-舒伯特兩百年 Sponsored Prof. CHING-YUN CHIN Recital	5/21	台北國家劇院 Taipei National Theatre
第三屆家樂福小畫家創意寫生 v.s. 布偶秀 The 3rd Annual Carrefour Puppet Show v.s. Drawing Contest	5/30	高雄中正文化中心 Kaohsiung Cultural Center
第三屆家樂福小畫家創意寫生 v.s. 布偶秀 The 3rd Annual Puppet Show v.s. Drawing Contest	6/6	新竹縣立市政府 Hsin Chu County Government
贊助"特殊奧林匹克凱達人員火炬慈善路跑活動" Sponsored Olympics Charity Road Running	6/12	國父紀念館 Shu Yi Shin Memorial Hall
贊助88年兒童戲劇親子遊活動 Sponsored 1999 Children Theatre Festival	7-9	新竹 Hsin Chu
夏日樂文活動-我的偶像年代 Summer Story Essay Contest My Idol Worshipping Years	7-8	全省 Nationwide
贊助"畫"說京劇兒童戶外寫生比賽 Sponsored Children Drawing Contest	8	國立中正文化中心 CKS Memorial Hall
明華園歌仔戲演出-逐鹿天下 Min Hua Yuan Folk Opera	8/14	嘉義 Chia Yi
真愛情人節-世紀大挑戰 True Love Challenge Activity	8/15	台北三重港城廣場 Taipei, San Chung
1999年第一輯簡介出版 Publication of the 1st Volume of 1999 Brochure	8	全省 Nationwide
"持續才有力量" 家樂福國際路跑活動 1999 Carrefour Taipei International Road Running	9/19	台北市政府前廣場 Taipei City Gov Square
921大地震賑災 921 Earthquake Relief	9/21	台中-南投 Taichung, Nantou
贊助雲門舞集青春編舞營 Sponsored Cloud Gate Dance Theatre	8-11	全省 Nationwide
1999第二次董事會(第二屆第二次) The 2nd Board Meeting of 1999	11/23	台北 Taipei
921明華園歌仔戲義演-武松打虎 921 Min Hua Yuan Folk Opera Charity Performance	11/28	高雄 Kaohsiung
921明華園歌仔戲義演-劉全進瓜 921 Min Hua Yuan Folk Opera Charity Performance	12/11	台北三重港城廣場 Taipei, San Chung
明華園爵士歌仔戲 Min Hua Yuan Jazz Folk Opera	12/18	台北淡水捷運 Taipei Tam Hsui MRT Station
贊助第一屆全國運動會選手之夜演唱會 Sponsored the 1st Annual National Athlete Night Concert	12/26	桃園 Tao Yuan

## 1998大事紀

1998 Chronicle

家樂福文教基金會獲頒文建會第二屆文馨獎"金獎"  
Carrefour received Gold Trophy in the 2nd Annual Wen Hsin Award

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
家樂福文教基金會網站設立 Carrefour Foundation Web Site Established	2	全省 Nationwide
1997年第二輯簡介出版 Publication of the 2nd Volume of 1997 Brochure	2	全省 Nationwide
我愛我家台北捷運車站藝文展 I love My Family Taipei MRT Art Gallery	2/20-3/31	台北 Taipei
青春集短篇偶像法今廣播劇 Radio Program Mini Youth Show	2/9-3/31	全省 Nationwide
1998第一次董事會(第一屆第四次) The 1st Board Meeting of 1998	2/13	台北 Taipei
贊助「擁抱青春」新新人類勁舞大賽 Sponsored Embrace Youth New Generation Dance Contest	2/14, 2/21	台北 Taipei

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
第三屆家樂福「精打細算」稅務諮詢服務 The 3rd Annual Tax Consulting Service	2/21, 22, 28, 3/1	全國 Nationwide
贊助金聲賞音樂會 Sponsored Prof. Ching - Yun CHIH Recital	3	國家音樂廳 National Musical Hall
贊助全聯大專院校校園普立茲獎 Sponsored the Campus Pulitzer Award	3/15-5/30	台北 Taipei
贊助「飛躍21世紀 - 跨世紀許願暨暨踏踏武術演唱會」 Sponsored to Welcome the Upcoming 21th Century Concert	3/21-4/25	屏東 Ping Tung
新休閒主張 - 關懷青少年巨星演唱會 New Recreational Proposal Youth Concert	4/4	台中 Taichung
第二屆家樂福劇會寫生vs歡樂市偶秀 The 2nd Annual Carrefour Puppet Show v.s. Drawing Contest	4/26	高雄 Kaohsiung
贊助「舞出青春 - 樂在工作」 Sponsored Show Youth, Enjoyed Your Works	5/23	高雄 Kaohsiung
第二屆家樂福劇會寫生vs歡樂市偶秀 The 2nd Annual Carrefour Puppet Show v.s. Drawing Contest	5/24	台北 Taipei
明華園歌仔戲團演出 - 濟公活佛 Min Hua Yuan Folk Opera	5/30	中壢 Chung Li
新休閒主張 - 關懷青少年巨星演唱會 New Recreational Proposal Youth Concert	6/13	台北 Tsepei
贊助6家婦幼機構 - 巧克力義賣所得 Chocolate Charity Sales	6/13	台北 Taipei
家樂福夏日散文 - 家家有本不一樣的經 Summer Story Essay Contest - Every Family Has It's Own Story	6/1-7/15	全國 Nationwide
贊助台中市街頭三對三籃球活動 Sponsored 3 on 3 Youth Basketball Contest	4/7	台中 Taichung
1996青春開路 - 高排輪社環台接龍活動 1996 Youth Path - in Line Skating Around Taiwan Island and Formed in a Dragon	7/31-8/2	全國、台北 Nationwide
家樂福捐血運動 Carrefour Blood Donation Movement	8/15-8/23	全國 Nationwide
贊助法國巴黎長笛四重奏 Sponsored France Quartet de Flute Performance	8/7, 8/10	台北、桃園 Taipei, Tao Yuan
1996第二次董事會(第一屆第五次) 2nd Board Meeting of 1996	8/8	台北 Taipei
新休閒主張 - 第三屆家樂福台北國際路跑運動 New Recreational Proposal - The 3rd Annual Carrefour International Road Running	9/20	台北 Taipei
1996年第一輯簡介出版 Publication of the 1st Volume of 1996 Brochure	9	全國 Nationwide
樂來月搖籃 - 中秋戶外爵士音樂會 Swing the Moon Festival Jazz Concert	10/5	台北 Taipei
贊助關懷青少年三對三籃球賽 Sponsored 3 on 3 Youth Basketball Contest	10/10	桃園 Tao Yuan
贊助「笨笨畫涼山」畫展 The Cool Mountains Art Exhibiton	10/10-10/25	家樂福汐止賣場 Carrefour Hsi Chih Store
南瀛國際民俗藝術節配合活動 - 明華園 - 薛丁山傳奇 Min Hua Yuan Folk Opera	10/27	新豐 Hsin Ying
贊助老人楷模表現大會 Sponsored Modern Old People	10/28	台中 Taichung
贊助1996台灣區運 Sponsored 1996 Athletic Meet	9/1-10/31	台南 Tainan
贊助「東北角草嶺古道越野競賽」 Sponsored Tsaoling Historic Trail Cross-Country Race	11/1	宜蘭 Yi Land
贊助1996台北國際聾人保齡球錦標賽 Sponsored 1996 International Deaf People Bowling Contest	11	台北 Taipei
明華園歌仔戲團演出 - 濟公活佛 Min Hua Yuan Folk Opera	12	五甲 Wu Gia

## 1997大事記

1997 Chronicle

家樂福文教基金會獲頒文建會第一屆文馨獎「銅牌」

Carrefour received Bronze Trophy in the 1st Annual Wen Hsin Award

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
第二屆家樂福「精打細算」家庭稅務諮詢服務 The 2nd Annual Tax Consulting Service	2/22, 2/23, 3/1, 3/2	全國家樂福賣場 Nationwide
「從影像中讀台灣音樂史」台灣音樂史照片展 Study of Tawanese Music History Through Photo Collections	1/20-3/10	台中家樂福大墩賣場 Carrefour Ta Tun Store

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
1997第一次董事會 (第一屆第二次) The 1st Board Meeting of 1997	2/26	台北 Taipei
"從影像中讀台灣音樂史" 台灣音樂史照片展 Study of Taiwanese Music History Through Photo Collections	2/24-3/15	高雄家樂福愛河賣場 Carefour Love River Store
第一屆家樂福小畫家寫生比賽 vs 兒童木偶秀 The 1st Annual Carefour Children Drawing Contest v.s. Puppet Show	4/6	高雄澄清湖 Cheng-Ching Lake at Kaohsiung
第一屆家樂福小畫家寫生比賽vs兒童木偶秀 The 1st Annual Carefour Children Drawing Contest v.s. Puppet Show	4/13	台北大安森林公園 Ta An Park at Taipei
"從影像中讀台灣音樂史" 台灣音樂史照片展 Study of Taiwanese Music History Through Photo Collections	4/18-5/4	台南家樂福中正賣場 Carefour Chung Cheng Store
家樂福小畫家寫生作品巡迴展 Tour Exhibition of Carefour's Junior Artist Drawings	5/26-6/30	台北、高雄 Taipei, Kaohsiung
家樂福私廚烹飪比賽 Carefour Cooking Contest	6/1-7/15	全省 Nationwide
1997年第一版簡介出版 Publication of the 1st Volume of 1997 Brochure	7/1	全省 Nationwide
家樂福私廚烹飪決賽 Final Contest of Carefour Cooking Contest	7/26	高雄家樂福愛河賣場 Carefour Love River Store
第二屆"我愛我家"攝影比賽 The 2nd Annual "My Sweet Family" Photo Contest	8/20-9/15	全省 Nationwide
明華園歌仔戲表演~李靖斬龍 Min Hua Yuan Folk Opera	8	台北 Taipei
1997為青春開路一直排輪刀場台劇紀錄 1997 Youth Path - Breaking the Record of In-line Skating and Skating Relay through Taiwan	8/1-8/3	全省 Nationwide
1997年第二次董事會 (第一屆第三次) The 2nd Board Meeting of 1997	8/7	台北 Taipei
明華園歌仔戲表演~李靖斬龍 Min Hua Yuan Folk Opera	9	嘉義 Dhia Yi
家樂福捐血運動週 Carefour Blood Donation Movement	8/21-8/29	全省 Nationwide
明華園歌仔戲表演~八仙傳奇 Min Hua Yuan Folk Opera	10	屏東 Ping Tung
為反毒而跑-第二屆家樂福路跑活動 The 2nd Annual Carefour Anti-Drug Road Running	10/10,10/12	台中、台北 Taichung, Taipei
1997年第二輯簡介出版 Publication of the 2nd Volume of 1997 Brochure	12	全省 Nationwide

## 1996大事紀

1996 Chronicle

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
家樂福文教基金會正式成立設立 Carefour Cultural and Educational Foundation was Formally Established	2	台北市 Taipei City
贊助救國團"再造蝴蝶王國"保育運動 Sponsor "Rebuild Butterfly Kingdom"	3	全省 Nationwide
贊助"新莊藝文季" 輔仁大學法文系戲劇演出 Sponsor Hsin Chuang Cultural Season	3	台北縣 Taipei County
第一屆家樂福"精打細算"報稅諮詢服務 The 1st Annual Tax Consulting Service	3/18-3/24	全省家樂福 Nationwide
"文化之寶" 明華園歌仔戲演出- 劉全進瓜 Min Hua Yuan Folk Opera	4/11	高雄 Kaohsiung
1996年第一版簡介出版 Publication of the 1st Volume of 1996 Brochure	4	全省 Nationwide
"濃情家意" 家風系列講座I - 新結婚運動 Precious Moments Felicitous Family Lecture I	5/5-5/11	全省六縣市文化中心 Nationwide
贊助新成淨山活動 Sponsor Hsin Dien Clean Mountains Activity	5	台北縣 Taipei County
"智慧與人生" 公益系列演講 "Wisdom and Life" Lecture	5	高雄 Kaohsiung
1996第一屆董事會 (第一屆第一次) The 1st Board Meeting of 1996	5/15	台北市 Taipei City
1996中華奧運加油海報 1996 Chinese Olympic Cheering Poster	5-6	全省 Nationwide
"我愛我家" 全國攝影比賽 My Sweet Family Photo Contest	6-9	全省 Nationwide
贊助新店開幕舞台活動 Sponsor Hsin Dien Fu-Yuan Stage Events	7/20-12/31	台北縣 Taipei County

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
"邁向未來" 家庭電腦教室 Striding Towards Computer Class	7/20-12/31	桃園、南港 Taoyuan, Nankang
"濃情蜜意" 家庭系列講座II-情愛換檔 Precious Moments Felicitous Family Lecture II	8/4-8/18	全省六縣市文化中心 Nationwide
"居安思危" 家居安全運動 Cautious Prevention Fire Fighting and First Aid	8/31-9/14	台北、台南 Taipei, Tainan
贊助新古 "玫瑰環保情" 活動 Sponsor Hein Dien Roses Environment Protection	9	台北縣 Taipei County
贊助台灣省國劇推廣協會 Sponsor Taiwan Chinese Opera Promotion Association	9	台北 Taipei
贊助 "敬老睦鄰慶中秋" 親子聯歡大壽筵活動 Sponsor Moon Festival Camping Event	9	台北市 Taipei City
"濃情家聲" 家庭系列講座III-當媳婦亮起黃燈 Precious Moments Felicitous Family Lecture III	11/3-11/8	全省六縣市文化中心 Nationwide
第一屆 "為兒童幸福而跑" 路跑活動 The 1st Annual Carrefour Road Running	11/10	台中 Taichung

## 家樂福文教基金會2003活動看板

### Carrefour Foundation 2003 Event Planning

活動名稱 Activity	時間 Date	地點 Place
家福送暖 合贏人生 - 愛心義賣會 Carrefour Winter's Charity Donation	1/18	台北 Taipei
2002年簡介出版 Publication of 2002 Brochure	2	全省 Nationwide
家樂福兒童藝術季 - 賣場藝術展 Art Exhibition in Carrefour Store	3-12	全省賣場 All Carrefour Stores
家樂福兒童藝術季 - 魔幻嘉年華 Carrefour Children Art Festival	3/29,3/30	全省賣場 All Carrefour Stores
家福送暖愛心捐贈 Carrefour Winter's Charity Donation	3	全省 Nationwide
贊助92年全運會-金山馬拉松 Sponsor 2003 National Athletic Meet-Gold Mountain Marathon	4/20	台北縣 Taipei County
徵文與母親節活動 Essay Contest and Mothers' Day Greeting Activity	5	全省賣場 All Carrefour Stores
家樂福暑期夏令營 Carrefour Summer Camps	7.8	全省賣場 All Carrefour Stores
家樂福中秋藝術饗宴 Carrefour Moon Festival Art Banquet	9	高雄 Kaohsiung
第七屆家樂福兒童寫生嘉年華 The 7th Annual Carrefour Children Drawing Festival	9-11	台北 Taipei
第七屆家樂福兒童寫生嘉年華 The 7th Annual Carrefour Children Drawing Festival	9-11	台中 Taichung
第七屆家樂福兒童寫生嘉年華 The 7th Annual Carrefour Children Drawing Festival	9-11	高雄 Kaohsiung
贊助92年全運會活動 Sponsor 2003 National Athletic Meet	10	台北縣 Taipei County
2003台北國際馬拉松 2003 Taipei International Marathon	12/21	台北 Taipei

2  
0  
0  
2

... ACTIVITY ...



... REPORTS ...



精  
彩  
回  
顧

Carrefour



香港 志人 家樂福文教基金會